

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 753/2002 НА КОМИСИЯТА

от 29 април 2002 година

относно определяне на някои правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1493/1999 на Съвета относно описанието, обозначаването, представянето и защитата на определени лозаро-винарски продукти

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент № 1493/1999/ЕО на Съвета от 17 май 1999 г. за общата организация на пазара на вино¹, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2585/2001², и по-специално членове 53 и 80 от него,

като има предвид, че:

- (1) Глава II на дял V и приложения VII и VIII към Регламент (ЕО) № 1493/1999 за определяне на правилата относно описанието, обозначаването, представянето на някои продукти, обхванати от този регламент („продукти от сектора вино”), както и за защитата на някои указания и термини. Необходимо е да се определят правилата за прилагане на тези правила и да се отмени действащото законодателство в тази област, а именно Регламент № 3201/90/ЕИО на Комисията от 16 октомври 1990 г. относно правилата за прилагане относно описанието и представянето на вина и гроздова мъст³, последно изменен с Регламент (ЕО) № 885/2001⁴, Регламент (ЕИО) № 3901/91 на Комисията от 18 декември 1991 г. относно определяне на някои подробни правила за описанието и представянето на специалните вина⁵, Регламент (ЕО) № 554/95 на Комисията от 13 март 1995 г. относно определяне на подробни правила за описанието и представянето на пенливите и на пенливите газирани вина⁶, изменен с Регламент (ЕО) № 1915/96⁷, Регламент (ЕО) № 881/98 на Комисията от 24 април 1998 г. относно определяне на подробни правила за защитата на допълнителните традиционни наименования, използвани за обозначаване на някои видове качествени вина от определен район⁸, изменен с Регламент (ЕО) № 1608/2000⁹.
- (2) Някои правила отнасящи се за етикетиранието на хранителните продукти са определени от Директива 75/106/ЕИО на Съвета от 19 декември 1974 г. относно сближаването на законодателствата на държавите-членки в областта на предварителното кондициониране в обем на някои течности в предварителен амбалаж¹⁰, изменена с Директива 89/676/ЕИО¹¹, Директива

¹ ОВ L 179, 14.7.1999 г., стр. 1.

² ОВ L 345, 29.12.2001 г., стр. 10.

³ ОВ L 309, 8.11.1990 г., стр. 1.

⁴ ОВ L 128, 10.5.2001 г., стр. 54.

⁵ ОВ L 368, 31.12.1991 г., стр. 15.

⁶ ОВ L 56, 14.3.1995 г., стр. 3.

⁷ ОВ L 252, 4.10.1996 г., стр. 10.

⁸ ОВ L 124, 25.4.1998 г., стр. 22.

⁹ ОВ L 185, 25.7.2000 г., стр. 24.

¹⁰ ОВ L 42, 15.2.1975 г., стр. 1.

¹¹ ОВ L 398, 30.12.1989 г., стр. 18.

89/396/ЕИО на Съвета от 14 юни 1989 г. относно обозначенията или марките позволяващи идентифициране на партидата, към която принадлежи определен хранителен продукт¹², изменена с Директива 92/11/ЕИО¹³, и Директива 2000/13/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 март 2000 г. относно сближаването на законодателствата на държавите-членки в областта на етикетирането и представянето на хранителните продукти, както и рекламата правена за тях¹⁴, изменена с Директива 2001/101/ЕО на Комисията¹⁵. Тези правила се прилагат също и за винарските продукти, освен за изричните изключения, отбелязани в съответните директиви.

- (3) Настоящият регламент следва да отчита натрупания опит в прилагането на настоящото законодателство в областта на винарските продукти, както и за установените от цитираните по-горе директиви правила. Най-вече уместно е тези правила да се опростят доколкото е възможно и да бъдат направени по-разбираеми, като се уеднаквят разпоредбите, касаещи различните групи продукти, като едновременно с това се спазва разнообразието на тези продукти.
- (4) Настоящият регламент следва да спазва целите за защита на законните интереси на потребителите и на производителите, на правилното действие на вътрешния пазар и на развитието на качествени продукции определени в член 47, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1493/1999. Освен това, той трябва да спазва изискванията на член 77 от този регламент с цел да отчита, едновременно с това и целите определени в членове 33 и 131 от Договора и да се вземат предвид задълженията, произтичащи от международните споразумения, сключени в съответствие с член 300, параграф 2 от Договора.
- (5) Редно е да се уточни понятието за „етикетиране“, с цел то да се ограничи до аспектите на представянето на винарските продукти, които са свързани с естеството, качеството или произхода на самите продукти.
- (6) В интерес на потребителите е необходимо върху съда в едно и също зрително поле да се групират някои задължителни информации и да се определят граници на допустимо отклонение за указването на придобитото процентно съдържание на алкохол и да се вземат под внимание особеностите на продуктите.
- (7) Съществуващите правила относно използването на кодове върху етикетите са полезни и следователно трябва да бъдат запазени.
- (8) Някои винарски продукти може да не бъдат предназначени за пряка консумация от хора. Следователно трябва да бъде разрешено на държавите-членки да освобождават тези продукти от прилагането на правилата за етикетирание, при условие, че са установени адекватни механизми за контрол. Същото се отнася и за някои качествени вина от определени райони, отлежали в бутилки.

¹² ОВ L 186, 30.6.1989 г., стр. 21.

¹³ ОВ L 65, 11.3.1992 г., стр. 32.

¹⁴ ОВ L 109, 6.5.2000 г., стр. 29.

¹⁵ ОВ L 310, 28.11.2001 г., стр. 19.

- (9) Винарските продукти, които се изнасят понякога трябва да удовлетворяват определени правила за етикетиране в трети страни или да предоставят на потребителите от тези трети страни определени полезни информации. Следователно е необходимо държавите-членки да могат да разрешават използването и на други езици за някои обозначения върху етикетите.
- (10) Регламент (ЕО) № 1493/1999/ЕО уеднакви етикетирането за всички винарски продукти на основата на вече изготвения за пенливите вина модел, като разреши използването на термини, различни от тези, изрично регламентирани от общоевропейското законодателство, при условие, че те са точни. Следователно е редно да се уеднаквят по същия начин и разпоредбите за прилагане на настоящия регламент, на основата на модела, изготвен за пенливите вина, като се внимава да бъде избегнат всякакъв риск от объркване между тези други термини и термините, които са регламентирани както и използването на такива термини да бъде подчинено на задължението за операторите да докажат тяхната точност, в случай на възникнало съмнение.
- (11) С цел гарантиране на правната сигурност е необходимо да се запазят термините за „бутилиращо предприятие” и „бутилиране” и да се въведе определение за „вносител”.
- (12) Използването на капсули произведени на основата на олово за покриване на съоръженията за затваряне на съдовете, в които се държат продуктите от приложното поле на Регламент (ЕО) № 1493/1999/ЕО трябва да бъде забранено, за да се избегне, от една страна, всякаква опасност от заразяване най-вече чрез случаен допир с тези продукти и, от друга страна, всякакъв риск от замърсяване на околната среда, дължащо се на отпадъци съдържащи олово и произхождащи от упоменатите по-горе капсули.
- (13) Използването на някои видове бутилки за определени продукти съставлява отдавна установена практика в Общността и в трети страни. Тези бутилки могат да предизвикат в представите на потребителите връзка с определени характеристики, или с конкретен произход на продуктите поради факта, че те се използват от дълго време. Следователно тези бутилки трябва да бъдат запазени за въпросните вина.
- (14) С цел осигуряване възможност за проследяване и за контрол на винарските продукти е редно да се предвиди повтаряне на някои елементи от етикетите в регистрите и в придружаващите документи, предвидени от Регламент (ЕО) № 884/2001/ЕО на Комисията от 24 април 2001 г. относно подробни правила за прилагане относно придружаващите документи за транспорт на винарските продукти и за регистрите, които трябва да се поддържат в сектор вино¹⁶.
- (15) Регламент (ЕО) № 1493/1999 постановява необходимостта от определяне на условията за използване на определени термини. За някои от въпросните термини е необходимо установяване на общностни правила, които да осигуряват правилното действие на вътрешния пазар. Тези правила трябва най-общо да се основават на съществуващите разпоредби. За други термини е редно всяка държава-членка да изготви съответните правила, съвместими с общоевропейското законодателство, приложими за вината произведени на

¹⁶ ОВ L 128, 10.5.2001 г., стр. 32.

нейна територия, с цел установяване на политика, колкото е възможно по-близка до производителя. Освен това трябва да бъде гарантирана и прозрачността на тези правила.

- (16) Що се отнася до задължителното указване на името или на търговското наименование на бутилиращото предприятие или на изпращача и факултативното обозначаване на името, на адреса и на занятието на лицето или лицата, участвали в търговията, за осигуряване на гладкото функциониране на вътрешния пазар и за да бъде гарантирано, че потребителят няма да бъде подведен, е необходимо да се въведат като задължителни определени указания за дейността на тези лица посредством използването на термини като „винопроизводител”, „реколта получена от”, „търговец”, „дистрибутирано от”, „вносител”, „внесено от” или други сходни термини.
- (17) Термините, указващи биологичния метод на производство на гроздето са предмет единствено на Регламент (ЕИО) № 2092/91/ЕИО на Съвета от 24 юни 1991 г. относно методите за биологично производство на селскостопански продукти и неговото представяне върху селскостопанските продукти и хранителните продукти¹⁷, последно изменен с Регламент (ЕО) № 473/2002/ЕО на Комисията¹⁸, което позволява използването им за всички винарски продукти. Следователно тези термини не са обхванати от разпоредбите на настоящия регламент относно подробностите във връзка с производствения метод.
- (18) Използването на нормативната уредба за някои термини (различни от наименованията за произход), служещи за описване на винарските продукти съставляват добре установени практики в Общността. Тези традиционни начини на изразяване могат да предизвикат в представите на потребителите връзка с определен метод на производство или на отлежаване, или на качество, на цвят или на вид вино, или също така на определено историческо събитие, свързано с миналото на съответното вино. За да се гарантира лоялна конкуренция и за да се избегне подвеждане на потребителя, е целесъобразно да се изготви обща рамка за регистриране и за защита на такива традиционни наименования.
- (19) С цел опростяване и по-голяма яснота е редно да се уеднакви колкото е възможно повече етикетирането на ликьорните вина и на искрящите вина, като се държи сметка за разнообразието на продуктите и на основание метода установен с Регламент (ЕО) № 1493/1999 за тихите вина. Методът за приложение за етикетирането на останалите винарски продукти трябва да бъде уеднаквен по същия начин независимо, че спецификата на продуктите и на техните пазари налага по-значителна степен на разграничаване, по-специално за задължителните информации.
- (20) Правилата, приложими за етикетирането на винарските продукти с произход от трети страни и представени на общностния пазар трябва също да бъдат уеднаквени доколкото е възможно в съответствие с метода, установен за общностните винарски продукти, като целта е да се избегне всякакво подвеждане на потребителите и нелоялна конкуренция за производителите.

¹⁷ ОВ L 198, 22.7.1991 г., стр. 1.

¹⁸ ОВ L 75, 16.3.2002 г., стр. 21.

Независимо от това е редно да се държи сметка за разликите в условията на производство и за винарските традиции както и за действащото законодателство в третите страни.

- (21) Разпоредбите на настоящия регламент трябва да се прилагат без това да изменя специфичните правила, които могат да бъдат договоряни в рамките на споразумения с трети страни, съобразно процедурата установена в член 133 от Договора.
- (22) В приложение VIII към Регламент (ЕО) № 1943/1999 са установени специфични и подробни правила относно етикетирането на пенливите вина. Въпреки това е необходимо да бъдат установени някои допълнителни правила за изпълнение.
- (23) Правилата, приложими за искрящо-газираните вина трябва да съответстват, доколкото е възможно на правилата, установени в Регламент (ЕО) № 1943/1999 за пенливо-газираните вина, предвид голямото разнообразие на тези продукти.
- (24) Член 80 от Регламент (ЕО) № 1943/1999 постановява приемането на мерки, които позволяват да бъде улеснен процеса на преминаване от предишното законодателство в сектор вино към въпросния регламент. За да бъдат избегнати прекомерни разходи за операторите е необходимо да се приемат правила, които да позволят непрекъснатата търговия на продуктите, етикетирани в съответствие с действащите в този сектор правила както и използването на етикети, отпечатани съобразно тези действащи правила за определен преходен период.
- (25) Член 81 от Регламент (ЕО) № 1943/1999 отменя съществуващото законодателство на Съвета в сектор вино, включително това, отнасящо се за аспекти обхванати от настоящия регламент. С цел да се позволи плавно преминаване и приемственост на разпоредбите, прилагани до уточняването и приемането на мерки за приложение, Регламент (ЕО) № 1608/2000, последно изменен с Регламент (ЕО) № 699/2002¹⁹, постановява някои от разпоредбите на Съвета, отменени от член 81, да останат в сила за кратък, преходен период от време. Промените, внесени в съществуващото законодателство с настоящия регламент ще наложат приемането от държавите-членки на цяла поредица мерки за изпълнение. За да се осигури разумен срок за приемането на тези мерки и за да може операторите да се приспособят към новите изисквания, новите правила на Съвета, приложими в този сектор и отменени по силата на член 81 от Регламент № 1943/1999/ЕО, трябва да останат в сила за един допълнителен кратък, преходен период от време. Следователно е необходимо да се отмени Регламент (ЕО) № 1608/2000.
- (26) Мерките предвидени в настоящия регламент трябва да се прилагат единствено за продуктите съгласно член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1943/1999, без това да отменя разпоредбите на въпросния регламент, които се прилагат за други продукти, и по-специално член 52, параграфи 2, 3 и 4 и приложения VII, В и приложение VIII, точка I.3.

¹⁹ ОВ L 109, 25.4.2002 г., стр. 20.

- (27) Управителният комитет по вината не представи становище в срока, определен от неговия председател.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ДЯЛ I

ОБЩИ ПРАВИЛА

Член 1

Цел

Настоящият регламент установява правилата за прилагане на разпоредбите, съдържащи се в глава II от дял V, както и в приложения VII и VIII към Регламент (ЕО) № 1943/1999 относно описанието, обозначаването, представянето и защитата на някои продукти.

Член 2

Етикетиране

При етикетирането, така както е определено в уводната част на приложение VII както и в приложение VIII, А, 2 към Регламент (ЕО) № 1943/1999, не се включват думите, символите и останалите знаци:

- а) предвидени от държавите-членки в рамките на разпоредбите относно прилагането на Директива 94/62/ЕО на Европейския парламент и на Съвета²⁰;
- б) които се позовават на производителя или на обема на съда и са изписани директно и по неизличим начин върху него;
- в) които са използвани с цел контролиране на бутилирането; в това отношение, държавите-членки могат да постановят или да одобрят система за обозначаване на датата на бутилиране за вината и за гроздовата мъст бутилирани на тяхна територия;
- г) които са използвани за идентифициране на продукта с помощта на цифров код и/или със символ, който се разчита от машина;
- д) които са предвидени от разпоредбите на държавите-членки относно количествения или качествения контрол на продуктите, подчинен на систематичен официален преглед;
- е) които се отнасят за цената на въпросния продукт;
- ж) които са предвидени от данъчните разпоредби на държавите-членки;
- з) други, които не са обхванати от букви а) и ж), които нямат връзка с характеризирането въпросния на продукт и които не са регламентирани от Регламент № 1943/1999/ЕО или от настоящия регламент.

²⁰ ОВ L 365, 31.12.1994 г., стр. 10.

Член 3

Представяне на задължителните указания

1. Задължителните указания, съгласно приложение VII, буква А от Регламент разпоредбите (ЕО) № 1943/1999 се групират в едно и също зрително поле върху съда и се представят с ясни, четливи, неизличими и достатъчно големи букви, за да изпъкват върху фона, върху който са изписани и за да се различават ясно от съвкупността на останалите писмени указания и рисунки.

Независимо от това, се допуска задължителните указания отнасящи се за производителя както и за номера на партидата да фигурират извън зрителното поле, в което са представени останалите задължителни указания.

2. Указанието за обемния процент алкохолно съдържание, включено приложение VIII, буква Б, точка 1, буква г) от Регламент (ЕО) № 1943/1999/ЕО се извършва чрез единици и половин единици обемни проценти. Без това да отменя предвидените допустими отклонения чрез използвания референтен метод за анализ, посоченият алкохолен процент не трябва да бъде нито по-висок, нито по-нисък с 0,5 обемни процента от определения чрез анализ процент на алкохолно съдържание. Независимо от това, що се отнася до качествените вина от определен район, съхранявани в бутилки в продължение на повече от три години и пенливите вина, пенливо-газираните вина, искрящите вина, искрящо-газираните вина и ликьорните вина, без това да отменя предвидените допустими отклонения чрез използвания референтен метод за анализ, посоченото придобито алкохолно съдържание не трябва да бъде нито по-високо, нито по-ниско с 0,8 обемни процента от определения чрез анализ процент на придобито алкохолно съдържание. Числото отговарящо на придобитото алкохолно съдържание се следва от знака „ об. %” и може да бъде предхождано от текста „придобито алкохолно съдържание” или „естествен алкохол” или „алк.”. Обемният процент придобито алкохолно съдържание се посочва върху етикета с цифри с височина най-малко 5 милиметра, ако номиналният обем на съда е по-голям от 100 сантилитра, 3 милиметра - ако е равен или по-малък от 100 сантилитра и по-голям от 20 сантилитра и 2 милиметра, ако е равен или по-малък от 20 сантилитра.

Член 4

Използване на кодове при етикетирането

1. Кодовете, съгласно приложение VII, Е към Регламент (ЕО) № 1943/1999 се изготвят от държавата-членка, на чиято територия се намират седалищата на бутилиращото предприятие, на изпращача или на вносителя, а кодовете съгласно приложение VIII, Г, 4 и 5 към Регламент (ЕО) № 1943/1999 се изготвят от държавата-членка, на чиято територия се намират седалищата на производителя или на продавача.

2. Позоваването на държава-членка в някой от кодовете, съгласно параграф 1 се указва с пощенското съкращение, предшестващо останалите елементи от кода.

Член 5

Дерогации

1. Що се отнася до вината, произведени на техните територии, държавите-членки може да изключат следното от задължението за етикетиране съгласно приложение VII, буква Ж, точка 1 от Регламент (ЕО) № 1493/1999 за:

- а) продуктите, транспортирани между два или повече обекта на едно и също предприятие, разположено в една и съща териториално-административна единица или съседни териториално-административни единици, като въпросните териториално-административни единици не могат да бъдат по-големи от регионите отговарящи на равнище III от номенклатурата на статистическите териториални единици (NUTS III), с изключение на островите, за които териториално-административната единица е тази отговаряща на равнище II от номенклатурата на статистическите териториални единици (NUTS II);
- б) количествата гроздова мъст и вина, които не надвишават 30 литра на партида и не са предназначени за продажба;
- в) количествата гроздова мъст и вина, които са предназначени за семейна консумация на производителя и на неговите служители.

Освен това, що се отнася до някои качествени вина от определен район съгласно член 29, параграф 1, буква б), второ тире от настоящия регламент и които са отлежали в бутилки по време на дълъг период преди продажбата, държавите-членки могат да разрешат *ad hoc* дерогации при условие, че са осигурили условия за контрол и за движение за тези продукти.

2. Чрез дерогация от приложение VII, буква Г, точка 1 от Регламент (ЕО) № 1493/1999, държавите-членки могат да допуснат указанията, представени при етикетирането и по-специално задължителните указания да бъдат повторени и на други официални езици на Общността, когато тези продукти са предназначени за износ и когато го изисква законодателството на заинтересованата трета страна вносителка.

Член 6

Общи правила за всички указания, представени върху етикета

1. В приложение на разпоредбите на приложение VII, буква Б, точка 3 от Регламент (ЕО) № 1493/1999 етикетирането на съответните продукти може да бъде допълнено и от други указания, при условие, че те не могат да доведат до риск от объркване в представите на лицата, за които са адресирани тези указания, преди всичко що се отнася до задължителните указания съгласно буква А, точка 1 от въпросното приложение и незадължителните указания съгласно буква Б, точка 1 от същото приложение.

2. Що се отнася до продуктите, съгласно приложение VII, буква Б, точка 3 от Регламент (ЕО) № 1493/1999, орган, определен по силата на член 72, параграф 1 от въпросния регламент може, при спазване на общите процедурни правила, установени от всяка държава-членка, да изиска от бутилиращите предприятия, от изпращачите,

или от вносителите да докажат точността на бележките, използвани за описание, които са свързани с естеството, идентификацията, качеството, състава или произхода на въпросния продукт или на продуктите използвани за приготвянето му.

Когато това доказателство следва да бъде представено от компетентния орган на държавата-членка, в която е установено бутилиращото предприятие, изпращача или вносителя, доказателството се изисква директно от въпросния орган.

Когато това доказателство е представено от компетентния орган на друга държава-членка, последният предоставя на съответния орган на страната, в която е установено бутилиращото предприятие, изпращача или вносителя, в рамките на тяхното пряко сътрудничество, всички полезни информации, необходими на втория орган, за да изиска въпросните доказателства. Изискваният орган бива информиран за действието, предприето в отговор на искането му.

Ако компетентните органи установят, че такова доказателство не е представено, въпросните указания се считат за несъответстващи на Регламент (ЕО) № 1943/1999 или на настоящия регламент.

Член 7

Определения за „бутилиращо предприятие”, „бутилиране” и „вносител”

По смисъла на настоящия регламент:

- а) „бутилиращо предприятие” е физическото или юридическо лице, или група от тези лица, които извършват бутилиране за своя сметка, лично или чрез други лица;
- б) „бутилиране” е поставянето с търговска цел на съответния продукт в съдове с обем 60 литра или по-малко;
- в) „вносител” е физическото или юридическо лице, или група от тези лица, установени в Общността, които поемат отговорността за въвеждане в свободно обращение на стоки с произход извън Общността по смисъла на член 4, параграф 8 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета²¹.

Член 8

Забрана за използване на капсули или фолио, изработени на основата на олово

Устройствата за затваряне на продуктите съгласно член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1493/1999, не могат да бъдат облечени с капсула или фолио, изработени от материали на основата на олово.

Член 9

Запазена употреба за някои видове бутилки

1. Условието за използване на някои видове бутилки са изложени в приложение I.

²¹ ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1.

2. За да може определен тип бутилка да бъде включен в списъка в приложение I, той трябва да отговаря на следните условия:

- а) да се използва нормално и традиционно в последните двадесет и пет години в производствени райони или микрорайони на Общността;
- б) използването на този тип бутилки да се свързва с определени характеристики или произход на виното;
- в) въпросният тип бутилки да не бъде използван за други видове вино на пазара на Общността.

3. Държавите-членки уведомяват Комисията за:

- а) фактите, обосноваващи признаването на типове бутилки;
- б) характеристиките на типовете бутилки, които отговарят на условията, определени в параграф 2, както и вината, за които са запазени.

4. Чрез дерогация от параграфи 1, 2 и 3, някои типове бутилки, изброени в приложение I, могат да бъдат използвани за представяне на вина с произход от трети страни при условие, че:

- а) тези трети страни са представили обоснована молба до Комисията, и
- б) са изпълнени изисквания, считани за равностойни на тези, установени в параграфи 2 и 3.

За всеки тип бутилка в приложение I са посочени третите оправомощени за използването им страни, както и правилата отнасящи се за условията за тяхното използване.

5. Някои типове бутилки, традиционно използвани в трети страни и които не са представени в приложение I, могат да ползват, по смисъла на продажбата в рамките на Общността, при условие за реципрочност, защитата визирана в настоящия член за тези типове бутилки.

Прилагането на разпоредбите на първата алинея се извършва посредством споразумения със заинтересованите трети страни, които се сключват в съответствие с процедурата, установена в член 133 от Договора.

Член 10

Регистри, придружаващи документи и други документи

1. За продуктите съгласно приложение VII, буква А, точка 1 от Регламент (ЕО) № 1493/1999 с изключение на искрящите и на искрящо-газираните вина, обозначаването в регистрите, които се поддържат от операторите съгласно в член 11 от Регламент (ЕО) № 884/2001 в регистрите, в придружаващите документи и в останалите документи предписани от разпоредбите на Общността и когато не е изготвен придружаващ документ, в съответните търговски документи, съдържа освен указанията постановени в Регламент (ЕО) № 884/2001 също и незадължителните указания съгласно приложение VII, буква Б, точки 1 и 2 от Регламент (ЕО) №

1493/1999, при условие, че същите са представени или е предвидено да бъдат представени върху етикета.

2. За продуктите съгласно приложение VIII, буква А, точка 1 от Регламент (ЕО) № 1493/1999, както и за искрящите и за искрящо-газираните вина, описанието в регистрите, които се поддържат от операторите в другите регистри, в придружаващите документи и в останалите документи, предписани от разпоредбите на Общността и когато не е изготвен придружаващ документ - в съответните търговските документи, съдържа освен указанията, постановени в Регламент (ЕО) № 884/2001:

- що се отнася за продуктите съгласно приложение VIII, буква А, точка 1 от Регламент (ЕО) № 1493/1999, наименованието, под което се продава продуктът и обозначението, отнасящо се за типа продукт съгласно приложение VIII, буква Б, точка 1, букви буква а) и в) от въпросния регламент и, що се отнася за искрящите и искрящо-газираните вина, търговското наименование, визирано в приложение VIII, А, точка 2 от същия регламент;
- що се отнася за продуктите съгласно приложение VIII, буква А, точка 1 от Регламент (ЕО) № 1493/1999, факултативните указания съгласно приложение VIII, буква Д от въпросния регламент и, що се отнася за искрящите и искрящо-газираните вина, факултативните обозначения съгласно приложение VII, буква Б, точки 1 и 2 от същия регламент при условие, че същите са представени или е предвидено да бъдат представени върху етикета.

3. За продуктите от дял II, описанието в регистрите, които се водят от операторите съгласно член 11 от Регламент (ЕО) № 884/2001, в другите регистри, в придружаващите документи и в останалите документи, предписани от разпоредбите на Общността и когато не е изготвен придружаващ документ - в търговските документи, съдържа освен указанията, постановени в Регламент (ЕО) № 884/2001, също и факултативните указания съгласно член 13, параграф 1 и член 14, параграфи 1 и 3 от настоящия регламент, при условие, че същите са представени или е предвидено да бъдат представени върху етикета.

4. Описанието в регистрите, водени от лица различни от земеделските производители или от винопроизводителите съдържа, в зависимост от случая, най-малко указанията съгласно параграфи 1, 2 или 3. Факултативните указания, в зависимост от случая, съгласно параграфи 1, 2 или 3 могат да бъдат заменени в регистрите от номера на придружаващия документ или от останалите документи, предписани от разпоредбите на Общността и от датата на тяхното изготвяне.

5. Съдовете за съхранение на продуктите съгласно параграфи 1, 2 и 3 се идентифицират и се указва номиналният обем на тези съдове.

Освен това, въпросните съдове съдържат указанията, предписани от държавите-членки, които да позволяват на органа, отговарящ за контрола, да извърши идентификацията на съдържанието им с помощта на регистрите или на съответните документи, изпълняващи ролята на регистри.

Независимо от това, за съдовете с обем 600 литра или по-малко, напълнени с един и същ продукт и складирани заедно в една партида, маркирането на съдовете може да

бъде заменено с това на цялата партида, при условие че въпросната партида е ясно разграничена от останалите.

ДЯЛ II

ПРАВИЛА, ПРИЛОЖИМИ ЗА ГРОЗДОВАТА МЪСТ, ЗА ЧАСТИЧНО ФЕРМЕНТИРАЛАТА ГРОЗДОВА МЪСТ, ЗА КОНЦЕНТРИРАНАТА ГРОЗДОВА МЪСТ, ЗА МЛАДИТЕ ВИНА В ПРОЦЕС НА ФЕРМЕНТАЦИЯ И ЗА ВИНА, ПОЛУЧЕНИ ОТ ПРЕЗРЯЛО ГРОЗДЕ

Член 11

Общи разпоредби

1. В случай, че продуктите съгласно член 53, параграф 2, буква ж) от Регламент (ЕО) № 1493/1999 или същите продукти, приготвени в трети страни (наречени във всичко, което следва „продукти от дял II”), трябва да бъдат етикетирани, етикетите трябва да съответстват на разпоредбите на членове 12, 13 и 14.
2. Разпоредбите на член 3, параграф 1 се прилагат, след необходимите промени, за задължителните указания съгласно член 12.
3. Разпоредбите на приложение VII, буква Д от Регламент (ЕО) № 1493/1999 и член 4 от настоящия регламент се прилагат, след необходимите промени, за продуктите от дял II.

Член 12

Задължителни указания

1. Етикетите на продуктите от дял II съдържат обозначение за търговското наименование на продукта, като се използват:
 - а) термина, определен в Регламент (ЕО) № 1493/1999, който описва въпросния продукт по възможно най-точен начин,или
 - б) друг термин, освен този, определен в правилата на Общността и чието използване е регламентирано в заинтересованата държава-членка или трета страна, при условие, че те уведомят за тези обозначения Комисията, която осигурява с всички подходящи средства огласяването на тези мерки.
2. Етикетите на продуктите от дял II съдържат обозначение за номиналния обем на продукта.
3. Етикетите на продуктите от дял II съдържат обозначение за:
 - а) името или търговското наименование на бутилиращото предприятие както и местната административна единица и държавата-членка, където се намира главното му управление за съдовете с номинален обем до 60 литра;

- б) името или търговското наименование на изпращача както и местната административна единица и държавата-членка, където се намира главното му управление за останалите съдове;
- в) вносителя, или когато бутилирането е извършено в Общността, бутилиращото предприятие за вносните продукти.

Що се отнася до указанията съгласно букви а), б) и в), разпоредбите на член 15 се прилагат, след необходимите промени за продуктите, произведени в Общността, а разпоредбите на член 34, параграф 1, буква а) се прилагат, след необходимите промени, за продуктите, произведени в трети страни.

4. Що се касае за гроздовата мъст и концентрираната гроздова мъст, етикетът съдържа обозначение за гъстотата.

Що се отнася до частично ферментиралата гроздова мъст и до младото вино в процес на ферментация, етикетът съдържа обемния процент придобито и обемния процент общо алкохолно съдържание или единия от двата.

Когато е посочен общият обемен процент алкохолно съдържание, преди всичко за частично ферментиралата гроздова мъст, същият не може да бъде по-висок или по-нисък с повече от 0,5 % от определения при анализа процент.

Числото отговарящо на общото алкохолно съдържание се следва от знака „ об. %” и се предхожда от текста „общо алкохолно съдържание” или „общ алкохол”. Това число се указва върху етикета с цифри със същата минимална височина като тази, която е предвидена за придобитото алкохолно съдържание.

Що се отнася до вината получени от презряло грозде, етикетът съдържа обозначаването на придобитото алкохолно съдържание. Обозначението на обемния процент на придобитото алкохолно съдържание не може да бъде по-висок или по-нисък с повече от 0,5 % от определения при анализа процент. Числото отговарящо на придобитото алкохолно съдържание се следва от знака „ об. %” и може да се предхожда от текста „придобито алкохолно съдържание” или „алк.”.

Обемният процент на придобитото алкохолно съдържание се указва върху етикета с цифри с височина най-малко 5 милиметра ако номиналният обем на съда е по-голям от 100 сантитра, 3 милиметра ако е равен или по-малък от 100 сантитра и по-голям от 20 сантитра и 2 милиметра ако е равен или по-малък от 20 сантитра.

5. В случай на изпращане на продуктите от дял II изготвени в Общността към друга държава-членка или за износ, етикетът съдържа:

- а) що се отнася до гроздовата мъст получена от грозде добито и преработено на територията на дадена държава-членка - името на въпросната държава-членка;
- б) що се отнася до вината съгласно настоящия член и произхождащи от грозде добито и преработено във вино на територията на дадена държава-членка – името на въпросната държава-членка.

6. В случая на продуктите съгласно дял II и произведени в трети страни, етикетът съдържа обозначаване на името на въпросната трета страна.

7. Що се отнася до продуктите съгласно дял II, които произтичат от купажиране на продукти с произход от няколко държави-членки, етикетът съдържа думите „смес на основата на продукти от две или повече държави от Европейската общност”.

Когато се касае за гроздова мъст, която не е приготвена в държавата-членка, където е добито гроздето, етикетът съдържа думите „мъст, получена в... от грозде добито в...”.

Когато се касае за вина, които не са приготвени в държавата-членка, където е добито гроздето, етикетът съдържа думите „вино, получено в... от грозде, добито в...”.

8. Етикетите на продуктите съгласно дял II съдържат номера на партидата, в съответствие с Директива 89/396/ЕИО.

Член 13

Факултативни указания

1. Етикетите на продуктите от дял II могат да съдържат следните допълнителни указания:

- а) името, адреса и занятието на едно или няколко лица, участвали в търговията, като разпоредбите на член 15 се прилагат, след необходимите промени, за въпросните продукти;
- б) вида продукт съобразно реда и условията, постановени от държавата-членка производител;
- в) определен цвят, постановен от държавата-членка производител, като разпоредбите на член 17 се прилагат, след необходимите промени, за въпросните продукти.

2. За продуктите от дял II, етикетите могат да бъдат допълнени и с други факултативни указания. Разпоредбите на член 6 се прилагат, след необходимите промени, за тези продукти.

Член 14

Етикетиране с географско указание

1. Частично ферментиралата гроздова мъст предназначена за пряка консумация от човека или вината получени от презряло грозде приготвени в Общността могат да бъдат описани с географско указание. В този случай търговското наименование, визирано в член 12, параграф 1 се състои от:

- а) думите „частично ферментирала гроздова мъст” или, евентуално, думите „вина, получени от презряло грозде”;
- б) името на географската единица;
- в) специфичното традиционно наименование. Когато то съдържа търговското наименование на продукта, повтарянето му не е задължително.

Държавите-членки изготвят специфичните традиционни наименования съгласно първата алинея, буква в) за частично ферментиралата гроздова мъст, предназначена
32002R0753.doc - ЦПР - редактиран

за пряка консумация от човека или за вината от презряло грозде, произведени на техните територии.

Член 51 от Регламент (ЕО) № 1493/1999 и член 28 от настоящия регламент, както и разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1493/1999 и тези на настоящия регламент, които визират защитата на имената на трапезните вина с географско указание се прилагат, след необходимите промени, за частично ферментиралата гроздова мъст предназначена за пряка консумация от човека с географско указание и за вината от презряло грозде с географско указание.

2. Държавите-членки уведомяват Комисията за мерките, които вземат за изпълнение на параграф 1. Комисията осигурява посредством всички подходящи средства огласяването на тези мерки.

3. Етикетите на ферментиралата гроздова мъст предназначена за пряка консумация от човека с географско указание и на вината от презряло грозде с географско указание, изготвени в Общността могат да бъдат допълнени от следното:

- а) година на реколтата. Разпоредбите на членове 18 и 20 се прилагат, след необходимите промени;
- б) името на един или няколко сорта грозде. Разпоредбите на членове 19 и 20 се прилагат, след необходимите промени;
- в) подробности относно спечелени награда, медал или конкурс. Разпоредбите на член 21 се прилагат, след необходимите промени;
- г) указания относно начина на получаване или технологията на изготвяне на продукта. Разпоредбите на член 22 се прилагат, след необходимите промени;
- д) допълнителни традиционни наименования. Разпоредбите на членове 23 и 24 се прилагат, след необходимите промени;
- е) името на предприятие. Разпоредбите на член 25 се прилагат, след необходимите промени;
- ж) информация относно бутилирането в лозарското стопанство, от сдружение на лозарски производители, в предприятие разположено в района на производство. Разпоредбите на член 26 се прилагат, след необходимите промени.

ДЯЛ III

ПРАВИЛА, ПРИЛОЖИМИ ЗА ТРАПЕЗНИТЕ ВИНА, ЗА ТРАПЕЗНИТЕ ВИНА С ГЕОГРАФСКО УКАЗАНИЕ И ЗА КАЧЕСТВЕНИТЕ ВИНА ОТ ОПРЕДЕЛЕН РАЙОН

Член 15

Обозначаване на името, адреса и занятието на едно или няколко лица, участвали в търговията

1. Задължителните указания, постановени в приложение VII, буква А, точка 3. буква а), първо тире и факултативните указания, предвидени в приложение VII, буква Б,

точка 1, буква а), първо тире от Регламент (ЕО) № 1493/1999 се придружават от обозначаване за дейността на бутилиращото предприятие или на изпращача, или на лицата, участвали в търговията на продукта с термини като „лозар”, „добито от...”, „търговец”, „дистрибутирано от...”, „вносител”, „внесено от...” или от други сходни термини.

Преди всичко обозначението за бутилиращото предприятие се допълва от термините „бутилиращо предприятие” или „бутилирано от...”.

Независимо от това, в случая на бутилиране на ишлеме, обозначението за бутилиращото предприятие се допълва от текста: „бутилирано за...” или в случая, когато се указват името, адресът и занятието на този, който е извършил бутилирането за сметката на трето лице, от текста: „бутилирано от... за...”.

В случая, когато се касае за напълване на други съдове освен бутилки се прилагат втората и третата алинеи. Независимо от това термините „разфасоващо предприятие” и „разфасовано” заменят термините съответно „бутилиращо предприятие” и „бутилирано”.

Въпреки това, използването на изразите съгласно втората, третата и четвъртата алинеи не се налага, когато се използва едно от обозначенията съгласно членове 26 и 33.

Разпоредбите на настоящия параграф се прилагат без това да засяга параграф 2.

Когато бутилирането или изпращането се състоят в местна административна единица, различна от тази на бутилиращото предприятие или на изпращача или в близка такава единица, указанията съгласно настоящия параграф се придружават от забележка, посочваща местната административна единица, в която се е състояла операцията, а ако е извършена в друга държава-членка, името на тази държава.

2. Изразите съгласно параграф 1, алинея първа могат да съдържат термини, позоваващи се на дадено земеделско стопанство единствено при условие, че въпросният продукт произхожда изключително само от грозде, добито от лозови масиви част от лозарското стопанство или от това на лицето, окачествено с един от тези термини и че производството на виното е извършено в това стопанство.

За приложението на първата алинея не се държи сметка за добавянето на концентрирана гроздова мъст или на концентрирана ректифицирана гроздова мъст с цел повишаване на естественото алкохолно съдържание на въпросния продукт.

Държавите-членки установяват тези изрази за вината, произведени на техните територии, като определят рамките на употребата им и условията на използване.

Държавите-членки уведомяват Комисията за мерките, които са взели в приложение на алинея трета. Комисията осигурява посредством всички подходящи мерки огласяването на тези мерки.

3. Факултативните указания съгласно параграф 1, алинея първа, могат да бъдат използвани единствено при условие, че заинтересованите лица са дали своето съгласие.

Независимо от това, в случая когато разпоредбите на дадена държава-членка правят задължително указанието за името, адреса и занятието на лицето, извършило бутилирането на ишлеме, разпоредбите на алинея първа не се прилагат по отношение на това обозначаване.

4. Обозначаването на държавата-членка на бутилиращото предприятие или на изпращача се използва при етикетирването с букви от същия вид и същия размер като тези на името, адреса, и занятието или търговското наименование на заинтересованите лица. Обозначение на държавата-членка се прави:

- а) или като се изписва изцяло след местната административна единица или частта от местната административна единица;
- б) или чрез пощенския код, евентуално придружен от пощенския код на съответната местна административна единица.

5. Когато става дума за трапезно вино, местната административна единица или лицето, или лицата съгласно параграф 1, алинея първа или тяхното главно управление се посочват върху етикета с букви, чиито размери не надвишават половината от тези, с които са изписани думите „трапезно вино”.

Когато се касае за трапезни вина с географско указание, местната административна единица или лицето, или лицата съгласно параграф 1, алинея първа или тяхното главно управление се посочват върху етикета с букви, чиито размери не надвишават половината от тези, с които е изписано географското обозначение.

Когато се касае за качествено вино от определен район, местната административна единица или лицето, или лицата съгласно параграф 1, алинея първа или тяхното главно управление се посочват върху етикета с букви, чиито размери не надвишават половината от тези, с които е изписан определения район.

Разпоредбите на първия параграф не се прилагат в случаите, когато местната административна единица е указана с помощта на код, визиран в приложение VII, буква Е от Регламент (ЕО) № 1493/1999.

Член 16

Обозначаване на вида на продуктите

1. За целите на второ тире от приложение VII, буква Б, точка 1., буква а) от Регламент (ЕО) № 1493/1999, следните термини могат да се използват само върху етикета на трапезните вина, на трапезните вина с географско указание и на качествените вина от определен район, с изключение на качествените ликьорни вина от определен район и на качествените искрящи вина от определен район, за които се прилага член 39, параграф 1, буква б):

- а) „sec”, „trocken”, „secco” или „acsiutto”, „dry”, „tør”, „ξηρὸς”, „seco”, „kuiva”, „droog” или „torrt” могат да бъдат нанесени върху етикета при условие, че въпросното вино има съдържание на остатъчна захар:

- i) максимум 4 грама на литър,

или

- ii) максимум 9 грама на литър, когато общото киселинно съдържание изразено в грама винена киселина на литър не е по-малко от 2 грама на литър от съдържанието на остатъчна захар;
- б) „demi-sec”, „halbtrocken”, „abbocato”, „medium dry”, „halvtør”, „ημιξηρὸς”, „semiseco” или „meio seco”, „adamado”, „puolikuiva”, „halfdroog” или „halvtorrt” могат да бъдат нанесени върху етикета при условие, че въпросното вино има съдържание на остатъчна захар, което надвишава стойностите съгласно в буква а) и достига максимум
 - i) 12 грама на литър,
 - или
 - ii) 18 грама на литър, когато минималното киселинно съдържание е определено от държавите-членки в съответствие с параграф 2.
- в) „moelleux”, „lieblich”, „amabile”, „medium”, „medium sweet”, „halvsød”, „ημιγλυκὸς”, „semidulce” или „meio dolce”, „puilimakea”, „halfzoet” или „halvsött”, могат да бъдат нанесени върху етикета единствено при условие, че въпросното вино има съдържание на остатъчна захар, които надвишава стойностите съгласно в б) и достига максимум 45 грама на литър;
- г) „doux”, „süß”, „dolce”, „sweet”, „sød”, „γλυκὸς”, „dulce” или „doce”, „makea”, „zoet” или „sött”, могат да бъдат нанесени върху етикета единствено при условие, че въпросното вино има съдържание на остатъчна захар най-малко 45 грама на литър.

2. Държавите-членки могат, като условие за използването на:

- а) термините съгласно параграф 1, букви а) и б), да предпишат като допълнителен аналитичен критерий минималното общо киселинно съдържание за някои вина, произведени на тяхна територия;
- б) термините съгласно н параграф 1, буква г) в случай на някои качествени вина от определен район, приготвени на тяхна територия, да предпишат минимално съдържание на остатъчна захар не по-ниско от 35 грама на литър.

3. Държавите-членки уведомяват Комисията за мерките, които са взели в приложение на параграф 2. Комисията осигурява посредством подходящи средства огласяването на тези мерки.

Член 17

Обозначения относно цвета

Когато по смисъла на трето тире от приложение VII, буква Б, точка 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1493/1999, държавите-членки изготвят за вината, приготвени на тяхна територия указанията относно даден специфичен цвят на трапезните вина, на трапезните вина с географско указание и на качествените вина от определен район, те определят рамките на употреба и условията за използване и уведомяват Комисията за въпросните мерки. Комисията осигурява посредством подходящи средства огласяването на тези мерки.

ДЯЛ IV

ПРАВИЛА, ПРИЛОЖИМИ ЗА ТРАПЕЗНИТЕ ВИНА С ГЕОГРАФСКО УКАЗАНИЕ И ЗА КАЧЕСТВЕНИТЕ ВИНА ОТ ОПРЕДЕЛЕН РАЙОН

ГЛАВА I

ОБЩИ ПРАВИЛА

Член 18

Обозначение на годината на реколтата

Годината на реколтата, визирана в приложение VII, буква Б, точка 1, буква б), първо тире към Регламент (ЕО) № 1493/1999, може да фигурира върху етикета на едно вино с географско указание или на едно качествено вино от определен район, когато най-малко 85 % от гроздето, използвано за приготвянето на въпросното вино, след изваждане на количествата продукти, използвани за евентуалното подсладжане, са били добити през въпросната година.

За вината, традиционно произхождащи от грозде, добито през зимата, се посочва пазарната година вместо годината на реколтата.

Член 19

Обозначение на винените сортове

1. Наименованията на винените сортове грозде, използвани за приготвянето на едно вино с географско указание или на качествено вино от определен район, или съответно техните синоними, може да бъде представено върху етикета на въпросните вина при условие, че:

- а) въпросните сортове както и евентуално, техните синоними, фигурират в класациите на сортовете изготвени от държавите-членки съгласно член 19 от Регламент (ЕО) № 1493/1999;
- б) тези сортове са предвидени от държавите-членки за производството на въпросните вина в съответствие с приложение VI, буква Б, точка 1 от Регламент (ЕО) № 1493/1999 и с член 28, параграф втори от настоящия регламент;
- в) името на сорта или на един от неговите синоними не включва географско указание, използвано за обозначаването на качествено вино от определен район или на трапезно вино, или на вносно вино, включени в списъците на споразуменията сключени между трети страни и Общността и, когато се придружава от географски термин, фигурира върху етикета без този географски термин;
- г) в случай на използването на наименование на един единствен винен сорт или на негов синоним, съответният продукт произтича, след приспадане на количествата продукти, използвани за евентуалното подсладжане, на 85 % най-малко от въпросния сорт, който трябва да бъде определящ за характера на въпросното вино. Независимо от това, когато въпросният продукт произтича

изключително само от съответния сорт, включително количествата продукти използвани за евентуалното подсладжане с изключение на концентрираната ректифицирана гроздова мъст, може да бъде указано, че продуктът произтича изключително само от въпросния винен сорт;

- д) в случай на използването на наименованията на два или три винени сорта или на техните синоними, съответният продукт произтича на 100 % от упоменатите сортове или от техните синоними, след приспадане на количествата продукти, използвани за евентуалното подсладжане. В този случай винените сортове трябва да бъдат в низходящ ред в съответствие с използваната пропорция и с букви с еднаква големина;
- е) в случай на използването на наименованията на повече от три винени сорта или на техните синоними, наименованията на винените сортове или на техните синоними са указани извън визуалното поле, където са представени задължителните указания съгласно член 3, параграф 1 и те трябва да бъдат представени с букви, чиито размери не надвишават 3 милиметра.

2. Чрез дерогация от параграф 1, буква в):

- а) наименованието на даден винен сорт или един от неговите синоними, което включва географско указание, може да бъде представено върху етикета на вино с такова географско указание;
- б) наименованията на винените сортове и техните синоними, представени в приложение II, могат да бъдат използвани при действащите национални и общностни правила към датата на влизане в сила на настоящия регламент.

3. Държавите-членки уведомяват Комисията най-късно до 1 октомври 2002 г. за мерките съгласно параграф 2, буква б). Комисията осигурява посредством всички подходящи средства огласяването на тези мерки.

Член 20

Правилото за 85 %

Член 18 и член 19, параграф 1, буква г) могат да бъдат приложени едновременно, когато след приспадането на количествата продукти, използвани за евентуалното подсладжане, най-малко 85 % от вината, за които се отнасят тези разпоредби са приготвени от смеси, произтичащи от винения сорт и от годината на реколтата представена в указанието на това вино.

Член 21

Награди и медали

За целите на тире трето от приложение VII, буква Б, точка 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1493/1999 наградите и медалите могат да бъдат представяни върху етикета на трапезните вина с географско указание и на качествените вина от определен район при условие, че същите са дадени за въпросната партида, отличено вино в рамките на конкурси, разрешени от държавите-членки или от третите страни и след провеждане на обективна процедура, която гарантира всякакво отсъствие на дискриминация. Държавите-членки и третите страни предоставят на Комисията списъка на

разрешените конкурси. Комисията осигурява с всички подходящи средства огласяването на тези списъци.

Член 22

Обозначения относно начина на получаване и технологията на приготвяне на продукта

1. Когато по смисъла на четвърто тире от приложение VII, буква Б, точка 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1493/1999 държавите-членки изготвят за вината, произведени на тяхна територия, обозначенията, отнасящи се за начина на получаване или за технологиите на приготвяне на трапезните вина с географско указание и на качествените вина от определен район, те определят рамките на употреба и условията за тяхното използване.

Указанията съгласно първата алинея не включват позовавания на методите на биологично производство на гроздето, за които се отнася Регламент (ЕИО) № 2092/91.

2. Държавите-членки уведомяват Комисията за мерките, които са взели за изпълнение на параграф 1. Комисията осигурява с всички подходящи средства огласяването на тези списъци.

Член 23

Определение на „други традиционни наименования”

По смисъла на тире пето от приложение VII, буква Б, точка 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1493/1999 под термина „други традиционни наименования” се разбира традиционно използвано наименование за обозначаване на вината съгласно настоящия дял в държавите-членки винопроизводителки, който се позовава на технологията на производство, на приготвяне, на отлежаване, или на качеството, на цвета, на типа и на мястото, или на историческо събитие, свързано с миналото на въпросното вино и който е определен в законодателството на държавите-членки винопроизводителки за нуждите на обозначаването на въпросните вина произведени на тяхна територия.

Член 24

Защита на традиционните наименования

1. По смисъла на настоящия член, под термина „традиционни наименования” се разбират допълнителните традиционни наименования съгласно в член 23, термините съгласно в член 28 и специфичните традиционни наименования съгласно в член 14, параграф 1, алинея първа, буква в), до член 29 и член 38, параграф 3.

2. Традиционните наименования, представени в приложение III, са запазени за вината, с които са свързани и са защитени срещу:

- а) всякаква злоупотреба, имитация или позоваване, дори и защитеното наименование да се придружава от изрази като „жанр”, „тип”, „технология”, „имитация”, „марка” или други сходни изрази;

- б) всякакво друго неправомерно, фалшиво или заблуждаващо обозначение по отношение естеството или основните качества на виното, фигуриращи върху разфасовката или амбалажа, върху рекламата или върху документите, отнасящи се за съответния продукт;
- в) всякакви други практики, които могат да подвеждат потребителите и преди всичко, че това вино ползва защитеното традиционно наименование.

3. За обозначаването на виното върху етикета не могат да бъдат използвани търговски марки, които съдържат обозначенията на традиционните наименования, представени в приложение III, без това вино да отговаря на характеристиките на такова традиционно наименование.

Независимо от това, първата алинея не се прилага за законно и добросъвестно регистрираните търговски марки в Общността или за търговски марки, права върху които са придобити законно в Общността, поради добросъвестното им използване, преди датата на публикуване на настоящия регламент (или в случая, когато се касае за традиционно наименование, прибавено към приложение III след влизане в сила на настоящия регламент, преди датата на това добавяне) и които се използват действително, законно и добросъвестно от това регистриране или придобиване на права. Настоящата алинея се прилага единствено за територията на държавата-членка, в която е регистрирана въпросната марка или в която са придобити правата вследствие това използване.

Настоящият параграф се прилага без това да засяга разпоредбите на приложение VII, буква Е и приложение VIII, буква З от Регламент (ЕО) № 1493/1999.

4. Ако едно традиционно наименование, включено в приложение III към настоящия регламент, се отнася също и за една от категориите обозначения съгласно приложение VII, буква А и буква Б, точки 1 и 2 от Регламент (ЕО) № 1493/1999, разпоредбите на настоящия член се прилагат за това традиционно наименование вместо другите разпоредби от дял IV или дял V.

Защитата на традиционното наименование се прилага единствено по отношение на езика или на езиците, на които то е вписано в приложение III.

Всяко традиционно наименование, което фигурира в приложение III, е свързано с определена категория вино или с няколко категории вина. Тези категории са следните:

- а) качествените ликьорни вина от определен район и ликьорните вина с географско указание. В този случай защитата на традиционното наименование се прилага единствено за наименованието на ликьорните вина;
- б) качествените пенливи вина от определен район (включително качествените пенливи вина от определен район от типа ароматни). В този случай защитата на традиционното наименование се прилага единствено за наименованията на пенливите и на пенливо-газираните вина;
- в) качествените искрящи вина от определен район и искрящите вина с указание за географски произход. В този случай защитата на традиционното наименование се прилага единствено за наименованията на искрящите и на искрящо-газираните вина;

- г) качествените вина от определен район, които не са обхванати от букви а), б) и в) и трапезните вина с географско указание. В този случай защитата на традиционното наименование се прилага единствено за обозначаването на вината, различни от ликьорните вина, пенливите вина и пенливо-газираните вина, и за искрящите и искрящо-газираните вина;
- д) частично ферментиралата гроздова мъст, предназначена за пряка консумация от човека с географско указание. В този случай защитата на традиционното наименование се прилага единствено за частично ферментиралата гроздова мъст;
- е) вината от презряло грозде с географско указание. В този случай защитата на традиционното наименование се прилага единствено за вината от презряло грозде.

5. За да може да фигурира в приложение III, част А, едно традиционно наименование трябва да отговаря на следните условия:

- а) да бъде специфично само по себе си и точно определено в законодателството на държавата-членка;
- б) да бъде достатъчно разграничително и/или да се ползва с установена на Общностния пазар репутация;
- в) да е било традиционно използвано в продължение най-малко на десет години във въпросната държава-членка;
- г) да бъде свързано с едно или евентуално с няколко Общностни вина или категории Общностни вина.

6. За да могат да фигурират в приложение III, част Б, традиционните наименования трябва да отговарят на условията съгласно в параграф 5, трябва да бъдат използвани за вина с географско указание и да служат за идентифициране на виното като произхождащо от съответния район или място на територията на Общността, в случай че се може да счита, че на този географски произход се дължат основно определено качество, репутация или друга характеристика на виното, получени с въпросното традиционно наименование

7. Държавите-членки предоставят на Комисията:

- а) фактите, обосноваващи признаването на всяко наименование;
- б) традиционните наименования на вината, приети в техните законодателства, които отговарят на горните условия както и вината, за които те са запазени;
- в) в случай на необходимост, традиционните наименования, които престават да бъдат защитавани в държавите, от които произхождат.

8. Чрез дерогация от параграфи 1 до 7, някои традиционни наименования фигуриращи в приложение III, буква А, могат да бъдат използвани в етикетирането на вината, които носят географско указание и които произхождат от трети страни, на езика на съответната трета страна или на друг език, когато използването на този език е традиционно за тези наименования, при условие, че:

- а) въпросните страни са внесели обоснована молба до Комисията и са предали законодателните текстове отнасящи се за тези наименования;
- б) условията на параграфи 5 и 9 са изпълнени;
- в) изискванията, установени от заинтересованите трети страни не са от такова естество, че да въведат потребителите в заблуждение по отношение на съответното наименование.

За всяко традиционно наименование, заинтересованите трети страни са посочени в списъка в приложение III, буква А.

9. По смисъла на алинея шеста от приложение VII, буква Г, точка 1 от Регламент (ЕО) № 1493/1999 и на параграф 8 от настоящия регламент, употребата на език, различен от официалния език на дадена страна, се счита за традиционно по отношение дадено традиционно наименование, ако използването на този език е предвидено от законодателството на страната и ако този език се е използвал за това традиционно наименование без прекъсване от най-малко двадесет и пет години.

10. Разпоредбите на настоящия член се използват без това да засяга членове 28 и 29.

Член 25

Наименование на предприятието

1. Наименованието на предприятието може да бъде използвано съгласно тире шесто от приложение VII, буква Б, точка 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1493/1999, единствено ако това предприятие е участвало в търговското разпространение на продукта, и се е съгласило с употребата на неговото име.

В случай, че това предприятие е лозарско стопанство, където е получено виното, наименованието на това предприятие може да бъде използвано единствено, ако виното произхожда изключително само от грозде, добито от лозарските масиви на това стопанство и ако виното е произведено в това стопанство.

За вината, произведени на техните територии, държавите-членки определят условията за използване на тези наименования.

2. Държавите-членки уведомяват Комисията за мерките, предприети за изпълнение на параграф 1. Комисията осигурява чрез всички подходящи средства огласяването на тези мерки.

Член 26

Обозначаване относно бутилирането

1. По смисъла на тире седмо от приложение VII, буква Б, точка 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1493/1999 държавите-членки определят за вината, произведени на техните територии обозначенията относно бутилирането на трапезните вина с географско указание или на качествените вина от определен район:

- а) в земеделското стопанство, или

- б) от група винопроизводители, или
- в) в предприятие, разположено в района на производството или, що се отнася за качествените вина от определен район съгласно в приложение VI, буква Г, точка 3 от Регламент (ЕО) № 1493/1999, в непосредствена близост до тях.

Държавите-членки определят условията, свързани с употребата на тези обозначения.

2. Държавите-членки уведомяват Комисията за мерките, предприети за изпълнение на параграф 1. Комисията осигурява чрез всички подходящи средства огласяването на тези мерки.

Член 27

Допълнителни разпоредби от държавите-членки производителки

Правилата на настоящия дял по отношение на някои факултативни наименования се прилагат, без това да променя възможността за държавите-членки винопроизводителки, определена в приложение VII, буква Б, точка 4 от Регламент (ЕО) № 1493/1999, да наложат като задължителни тези обозначения, да ги забранят или да ограничат тяхната употреба за вината, произведени на техните територии. Като ограничават употребата на факултативните наименования, държавите-членки производителки могат да въведат условия по-строги от тези, определени в настоящия дял.

ГЛАВА II

СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА ТРАПЕЗНИТЕ ВИНА С ГЕОГРАФСКО УКАЗАНИЕ

Член 28

Използване на географски означения

Що се отнася за трапезните вина означени като:

- „Landwein” за трапезните вина произхождащи от Германия, Австрия и, за Италия, от провинция Bolzano;
- „vin de pays” за трапезните вина произхождащи от Франция, Люксембург и, за Италия, от района на Valle d’Aosta;
- „indicazione geografica tipica” за трапезните вина, произхождащи от Италия;
- „vino de la tierra” за трапезните вина, произхождащи от Испания;
- „ονομασία κατα,” (традиционно наименование) или „τοπικός οίνος,” (регионално вино) за трапезните вина, произхождащи от Гърция.
- „vinho regional” за трапезните вина, произхождащи от Португалия,
- „regional wine” за трапезните вина, произхождащи от Обединеното кралство, и
- „landwijn” за трапезните вина, произхождащи от Нидерландия.

Всяка държава-членка производителка предоставя на Комисията, в съответствие с приложение VII, буква А, точка 2, буква б), трето тире от Регламент (ЕО) № 1493/1999:

- а) списък с наименованията на географските единици, по-малки от държавата-членка съгласно в член 51, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1493/1999, които могат да бъдат използвани, както и разпоредбите, определящи използването на цитираните по-горе термини и наименования на единици;
- б) промените внесени по-късно в списъците и разпоредбите съгласно точка а).

Националните правила за използване на термините, фигуриращи в първата алинея, трябва да постановяват тези означения да бъдат свързани с използването на дадено географско указание по-малко от съответната държава-членка и запазено за трапезните вина, отговарящи на някои условия за производство, преди всичко по отношение на винените сортове, естественото минимално обемно алкохолно съдържание и оценка или индикация за органолептичните му характеристики.

Независимо от това, правилата съгласно втория параграф могат да позволяват термините „ονομασία κατα παραδοση„ (традиционно наименование) или „τοπικός οίνος„ (регионално вино), да се използват, като се допълват с указанието „Ρετσίνα„ („Ретсина“), без това да бъде задължително свързано с използването на определено географско указание.

Държавите-членки производителки могат да установят и по-стриктни правила за използването на тези термини за вината, произведени на техните територии.

Комисията осигурява публикуването в *Официален вестник на Европейските общности*, серия В, на географските единици, които са ѝ съобщени съгласно първата алинея.

ГЛАВА III

СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА, ПРИЛОЖИМИ ЗА КАЧЕСТВЕНИТЕ ВИНА ОТ ОПРЕДЕЛЕН РАЙОН

Член 29

Специфични традиционни наименования

1. Без да се засягат допълнителните термини, приети по силата на националните законодателства, специфичните традиционни наименования съгласно четвърто подтире от приложение VII, буква А, точка 2, буква в) от Регламент № 1493/1999 са следните, при условие, че са спазени Общностните и националните разпоредби относно въпросните вина:

а) за Белгия:

- „gecontroleerde oorsprongsbenaming“,
- „appellation d'origine contrôlée“.

б) за Германия:

(Следните наименования, които придружават обозначенията за произход на виното):

- „Qualitätswein”, „Qualitätswein garantierten Ursprungs”,
- „Qualitätswein mit Prädikat”, във връзка с едно от обозначенията „Kabinett”, „Spätlese”, „Auslese”, „Beerenauslese”, „Trockenbeerenauslese” или „Eiswein”.

в) за Гърция:

- „Ονομασία προελευσεως ελεγχομενη,, („ОПЕ”) (контролирано наименование за произход),
- „Ονομασία προελευσεως ανωτερας ποιоτητος,, („ОПАП”) (контролирано наименование за произход от високо качество),

Независимо от това, когато върху етикета е изписано наименованието на определено стопанство, на определен винен сорт или на дадена марка, наименованието на определения район се повтаря между думите „Ονομασία προελευσεως,, и „ελεγχομενη,, или между думите „Ονομασία προελευσεως,, и „ανωτερας ποιоτητος,, като се изписват с букви от един и същ вид, със същия размер и същия цвят,

- „Οινος γλυκος φυσικος,, (сладко естествено вино),
- „Οινος φυσικως γλυκος ,, (вино естествено сладко)

г) за Испания:

- „Denominación de origen calificada”, „D.O.”, „D.O.Ca”

Независимо от това, тези обозначения могат да фигурират върху етикета непосредствено под името на определения район,

- „vino generoso”, „vino generoso de licor”, „vino dulce natural”;

д) за Франция:

- „appellation d'origine contrôlée”, „appellation contrôlée”;

Независимо от това, когато върху етикета е изписано наименованието на определено стопанство, на определен винен сорт или на дадена марка, наименованието на определения район се повтаря между думите „appellation” и „contrôlée” като те се изписват с букви от един и същ вид, със същия размер и същия цвят,

- „appellation d'origine vin délimité de qualité supérieure”, „vin doux naturel”.

Тези обозначения могат да бъдат представени под формата на съкращения, освен когато се придружават от определеното във Франция за всяка от тези категории лого;

е) за Италия

- „Denominazione di origine controllata”, „Denominazione di origine controllata e garantita”, „vino dolce naturale”, „D.O.C.”, „D.O.C.G.”

Думите „Kontrollierte Ursprungsbezeichnung” може да фигурират върху етикета на продукти с контролирано наименование за произход от провинция Болцано, както и думите „Kontrollierte und garantierte Ursprungsbezeichnung” за вина с контролирано и гарантирано наименование за произход, произведени в провинция Болцано;

ж) за Люксембург:

- „Marque nationale”, допълнено от „Appellation contrôlée” или „Appellation d'origine contrôlée”, свързано с името на определения район „Moselle luxembourgeoise”, „A.O.C.”.

Думите „Marque nationale” могат да бъдат представени на допълнителен етикет.

- „vendanges tardives”, „vin de paille” и „vin de glace”, свързани с името на определения район „Moselle luxembourgeoise - Appellation contrôlée”

з) за Австрия:

следните наименования, които придружават обозначението за произхода на вината:

- „Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer”;
- „Qualitätswein”;
- „Kabinett” или „Kabinettwein”;
- „Qualitätswein besonderer Reife und Leseart” or „Prädikatswein”;
- „Spätlese” или „Spätlesewein”;
- „Auslese” или „Auslesewein”
- „Beerenauslese” или „Beerenauslesewein”;
- „Ausbruch” или „Ausbruchwein”;
- „Trockenbeerenauslese” или „Trockenbeerenauslesewein”;
- „Eiswein”;
- „Strohwein”;
- „Schilfwein”;
- „Districtus Austria Controllatus” или „DAC”;

и) за Португалия:

- „Denominação de origem”, „Denominação de origem controlada”, „Indicação de proveniência regulamentada”, „vinho generoso”, „vinho dolce natural”, „D.O.”, „D.O.C” и „I.P.R.”;

Терминът „região demarcada” може да бъде използван заедно с термина „denominação de origem controlada”;

й) за Обединеното кралство:

- „English vineyard quality wine psr” и „Welsh vineyard quality wine psr”.

2. Специфичните традиционни наименования съгласно приложение VIII, буква Г, точка 2, буква в), второ тире от Регламент (ЕО) № 1493/1999, които трябва да бъдат използвани като търговски наименования на качествените пенливи вина от определен район са:

а) за Германия:

- „Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs”;

б) за Гърция:

- „Όνομασία προελευσεως ελεγχομενη,, („ОПЕ”) (контролирано наименование за произход);
- „Όνομασία προελευσεως ανωτερας ροιοτητος” („ОПАП”) (наименование за произход с високо качество);

Въпреки това, когато на етикета е изписано наименованието на определено стопанство, на определен винен сорт или на дадена марка, наименованието на определения район се повтаря между думите „Όνομασία προελευσεως,, и „ελεγχομενη,, или между думите „Όνομασία προελευσεως,, и „ανωτερας ποιοτητος,, като се изписват с букви от един и същ вид, със същия размер и същия цвят,

в) за Испания:

- „Denominación de origen” и „Denominación de origen calificada”; „D.O.” и „D.O.Ca”;

Независимо от това, тези наименования могат да фигурират върху етикета непосредствено под името на определения район,

г) за Франция:

- „appellation d’origine contrôlée”;
- „appellation contrôlée”;

Независимо от това, когато върху етикета с указанието „appellation contrôlée” е изписано наименованието на определено стопанство, на определен винен сорт или на дадена марка, наименованието на определения район се повтаря

между думите „appellation” и „contrôlée”, като те се изписват с букви от един и същ вид, със същия размер и същия цвят,

- „appellation d’origine vin délimité de qualité supérieure”;

Тези наименования могат да бъдат представени под формата на съкращения, освен когато се придружават от логото, определеното във Франция за всяка една от тези категории;

д) за Италия:

- „Denominazione di origine controllata”, „Denominazione di origine controllata e garantita”, „D.O.C.”, „D.O.C.G.”

Думите „Kontrollierte Ursprungsbezeichnung” може да фигурират върху етикета на продукти „D.O.C.” от провинция Болцано, както и думите „Kontrollierte und garantierte Ursprungsbezeichnung” за вина „D.O.C.G.” произведени в провинция Болцано;

е) за Люксембург:

- „Marque nationale”, допълнено от „Appellation contrôlée” или „Appellation d’origine contrôlée”, свързано с името на определения район „Moselle luxembourgeoise” и „A.O.”.

Думите „Marque nationale” могат да бъдат представени на допълнителен етикет.

ж) за Португалия:

- „Denominação de origem”, „Denominação de origem controlada”, „Indicação de proveniência regulamentada”, „DO”, „DOC” и „IPR.”;

Член 30

Дерогация от задължението за използване на специфичното традиционно наименование

Чрез дерогация от приложение VII, буква А, точка 2, буква в), второ тире от Регламент (ЕО) № 1493/1999 могат да бъдат търгувани единствено с указание на наименованието на съответния определен район вината, които в съответствие с приложимите Общностни и национални разпоредби ползват едно от следните имена на определени райони

а) за Гърция:

- „Σαμος”, („Самос”),

б) за Испания:

- „Cava”;
- „Jerez”, „Ксерес” или „Шери”;

- „Manzanilla”;

в) за Франция:

- „Champagne”;

г) за Италия:

- „Asti”;

- „Marsala”;

- „Franciacorta”;

д) за Португалия:

- „Madeira”;

- „Porto”.

Член 31

Географска единица по-малка от определен район

1. За целите на обозначаването върху етикета на едно качествено вино от определен район в съответствие с приложение VII, буква Б, точка 1, буква в), първо тире към Регламент (ЕО) № 1492/1999 под наименованието на „географска единица по-малка от определен район” следва да се разбира наименование на:

- а) местност или териториална единица групираща няколко местности;
- б) местна административна единица или част от местна административна единица;
- в) околия или винарска част от околия.

2. Държавите-членки винопроизводителки могат да дадат на едно качествено вино от определен район наименованието на една географска единица по-малка от въпросния определен район, при условие, че:

- а) тази географска единица е ясно разграничена;
- б) цялото грозде, от което са получени въпросните вина, произтича от тази географска единица.

3. В случая, когато едно качествено вино от определен район е изготвено от продукти, произхождащи от грозде, добито от различни географски единици съгласно параграф 1 и разположени в рамките на един и същ определен район, като допълнително указание към наименованието на определения район се допуска единствено това на разширената географска единица, в която са включени всички въпросни лозарски масиви.

Въпреки това, при спазване разпоредбите на член 20, държавите-членки винопроизводителки могат да разрешат за обозначаването на едно качествено вино от определен район използването на:

- a) наименованието на една географска единица, визирана в параграф 1, когато въпросното вино е било предмет на подслаждане с продукт, добит в същия определен район, освен с концентрирана ректифицирана гроздова мъст;
- б) наименованието на една географска единица визирана в параграф 1, когато въпросното вино произхожда от смесване на различни сортове грозде, гроздова мъст, млади вина в процес на ферментация или, до 31 август 2003 г., вина с произход от географската единица, чието име е предвидено за обозначаването, с продукт, добит в същия определен район, но извън географската единица, при условие че най-малко 85 % от качествено вино от определен район произхожда от грозде, добито в географската единица, чието име носи и при условие що се отнася до изключението, чието срок изтича на 31 август 2003 г., че най-късно до 1 септември 1995 г. такава разпоредба е предвидена в законодателството на заинтересованата държава-членка винопроизводителка;
- в) наименованието на една географска единица, визирана в параграф 1, придружено от името на местна административна единица или част от местна административна единица или на една от общините върху чиято територия се разпростира тази географска единица, при условие че:
 - i) преди 1 септември 1976 г. такава разпоредба е била традиционна и използвана, и предвидена в разпоредбите на заинтересованата държава-членка, и
 - ii) наименованието на местна административна единица или част от местна административна единица, или наименованията на такива единици, упоменати в списък, който трябва да се изготви, се използва по представителен начин за всички местни териториални единици, на територията на които се разпростира тази географска единица.

Държавите-членки винопроизводителки изготвят списъка на типовете географски единици и наименованията на определените райони, към които принадлежат тези географски единици, съгласно дерогацията, приложима до 31 август 2003 г., предвидена в буква б). Този списък се предоставя на Комисията.

Държавите-членки винопроизводителки изготвят списъка с наименованието на местните териториални единици съгласно буква в) ii) и го предоставят на Комисията.

Комисията осигурява с всички подходящи средства огласяването на тези списъци.

4. Наименование на определен район и наименование на дадена географска единица, визирана в параграф 1, не могат да бъдат дадени за:

- вино, приготвено от смесване на качествено пенливо вино от определен район с продукт, получен извън въпросния определен район,
- качествено пенливо вино от определен район, което е било обект на подслаждане с продукт, получен извън въпросния определен район.

Първата алинея не се прилага за вината, упоменати в списъка, който трябва да бъде изготвен в съответствие с изискванията на приложение VI, буква Г, точка 2 от Регламент (ЕО) № 1492/1999.

Член 32

Географска единица, по-голяма от определен район

Когато в съответствие с приложение VII, буква Б, точка 1, буква в), второ тире към Регламент (ЕО) № 1492/1999 държавите-членки изготвят за вината, произведени на техните територии списъка на географските единици, по-големи от определени район, те определят условията за използването им и уведомяват Комисията за предприетите мерки. Комисията осигурява с всички подходящи средства огласяването на тези мерки.

Член 33

Бутилиране в определения район

1. В съответствие с приложение VII, буква Б, точка 1, буква в), трето тире от Регламент (ЕО) № 1492/1999, държавите-членки въвеждат за вината, произведени на техните територии израза, указващ, че виното е бутилирано в определения район. Те определят условията за неговото използване.

2. Държавите-членки уведомяват Комисията за предприетите мерки за изпълнение на параграф 1. Комисията осигурява с всички подходящи средства огласяването на тези мерки.

3. Изразите съгласно параграф 1 могат да бъдат използвани, само при условие, че бутилирането е извършено в определения район или в предприятия, разположени в непосредствена близост до този район по смисъла на член 2 от Регламент (ЕО) № 1607/2000 на Комисията²².

ДЯЛ V

ПРАВИЛА, ПРИЛОЖИМИ ЗА ВНОСНИТЕ ПРОДУКТИ

Член 34

Общи правила

1. В съответствие с приложение VII, буква Б, точка 2 от Регламент (ЕО) № 1493/1999 етикетите на вината с произход от трети страни, с изключение на пенливите вина и на пенливо-газираните вина и на продуктите от дял II, приготвени в трети страни, могат да бъдат допълнени със следното:

- а) наименованието, адреса и занятието на едно или няколко от лицата, участвали в търговията, при условие, че изискванията за използване са регламентирани в заинтересованата трета страна;
- б) вида на продукта. Разпоредбите на член 16 се прилагат след необходимите промени;

²² ОВ L 185, 25.7.2000 г., стр. 17.

- в) специфичен цвят, при условие, че изискванията за използване са регламентирани в заинтересованата трета страна.

По отношение на ликьорните вина, на искрящите и на пенливо-газираните вина и на продуктите от дял II, приготвени в трети страни, предвиденото указание в алинея първа, буква б) може да се използва при условие, че условията за използване са регламентирани в заинтересованата трета страна.

2. По отношение на указанията, посочени в параграф 1, алинея първа, буква а), указанието относно вносителя или - когато бутилирането е извършено в Общността - на бутилиращото предприятие съгласно буква А, точка 3, буква б) от приложение VII към Регламент (ЕО) № 1493/1999, разпоредбите на член 15, параграф 1, параграф 2, първа и втора алинея, параграф 3, първа алинея и параграф 4 се прилагат *mutatis mutandis*.

Когато се касае за продукт от трета страна, без географско указание, наименованието на местната административна единица, където се намира главното управление на лицето, или на лицата съгласно първата алинея, се указва върху етикета с букви с големина, която не надвишава половината от тази на буквите, с които е изписано обозначението „вино”, следвани от името на третата страна.

Когато се касае за продукт от трета страна с географско указание, местната административна единица, където се намира главното управление на лицето, или на лицата съгласно първата алинея, се указват върху етикета с букви с големина, която не надвишава половината от тази на буквите, с които е дадено географското указание.

Втората и третата алинеи не се прилагат в случая, когато местната административна единица или частта от местната административна единица е посочена с помощта на кодовете съгласно приложение VII, буква Д от Регламент (ЕО) № 1493/1999.

Член 35

Наименования на третите страни

Наименованието на страната по произхода, визирано в приложение VII, буква А, точка 2, буква г) от Регламент № (ЕО) 1493/1999 се допълва със следното:

- а) за вината, приготвени чрез смесване на продукти с произход от няколко трети страни, извършено в трета страна, от думите: „смес от вина от различни страни извън Европейската общност” или „смес от вина...”, с цитиране на наименованията на въпросните трети страни;
- б) за вината, произведени в трети страна на основата на грозде, добито в друга трета страна, от думите: „вино приготвено в... на основата на грозде, добито в...”, с цитиране на наименованията на въпросните трети страни.

Член 36

Вносни вина с географско указание

1. Наименованието на географската зона, визирана в приложение VII, буква А, точка 12, буква г) от Регламент (ЕО) № 1493/1999/ЕО, може да фигурира върху етикета на

вносното вино, включително за вината, произхождащи от презряло грозде или от частично ферментирала гроздова мъст предназначени за пряка консумация от човека, от трета страна, която е членка на Световната търговска организация, при условие, че то служи за идентифициране на виното като произхождащо от територията на трета страна или от район, или от местност в тази трета страна, в случаите, когато дадено качество, известност или друга характеристика на продукта могат да бъдат свързани основно с този географски произход.

Независимо от това, що се отнася до указанията, които служат изключително само за идентифициране на виното като произхождащо изцяло от трета страна, тези представени в приложение IV от настоящия регламент могат да фигурират върху етикета на вносното вино.

2. Когато продуктът, визиран в параграф 1, произхожда от трета страна, която не е членка на Световната търговска организация, освен условието, визирано в параграф 1, е необходимо да бъдат спазвани и следните условия:

- а) въпросното географско указание препраща към определена винарска зона, ясно разграничена и по-малка от лозарската територия на въпросната трета страна;
- б) гроздето, от което е получен продуктът, произхожда от тази географска единица;
- в) гроздето, от което се получават вина, отговарящи на типични качествени критерии, е добито в тази географска единица; и
- г) указанието се използва на вътрешния пазар на въпросната трета страна за означаваните на вината и е предвидено за тази цел от законодателството на тази страна.

Заинтересованата трета страна предоставя на Комисията своите законодателни текстове. Когато условията са изпълнени, наименованието на третата страна се включва в списъка, представен в приложение V към настоящия регламент.

3. Географските означения съгласно параграфи 1 и 2 не трябва да водят до объркване с географските означения, използвани за обозначаване на едно качествено вино от определен район, трапезно вино или друго вносно вино, фигуриращо в списъците на споразуменията, сключени между трети страни и Общността.

Независимо от това, някои географски означения от третите страни съгласно първата алинея, омоними на географски означения, използвани за обозначаване на едно качествено вино от определен район, трапезно вино или друго вносно вино, могат да бъдат използвани при практически условия, които гарантират, че те ще бъдат разграничени едни от други, предвид необходимостта да се осигури справедливо отношение към заинтересованите производители и да се направи така, че потребителите да не бъдат въведени в заблуждение.

Също така, някои наименования на трети страни, които служат за идентифициране на дадено вино като произхождащо от определен район или местност на територията на заинтересованата трета страна, в случая когато дадено качество, известност или друга определена характеристика на виното, изразена от въпросното указание, може да бъде свързана основно с този географски произход и които са омоними на

традиционните наименования, представени в приложение III, част Б, могат да бъдат използвани при практически условия, които гарантират, че те ще бъдат разграничени едни от други, предвид необходимостта да се осигури справедливо отношение към заинтересованите производители и да се направи така, че потребителите да не бъдат въведени в заблуждение.

Тези обозначения, наименования и практическите условия са посочени в приложение VI.

4. Географските означения и традиционните наименования съгласно параграфи 1, 2 и 3 не могат да бъдат използвани, дори и когато са абсолютно точни по отношение на територията, района или местността, от които произхождат продуктите, ако заблуждават потребителите, че продуктите произхождат от друга територия.

5. Вината, внесени от Съединените американски щати могат да бъдат означени с името на щата, допълнено в краен случай от името на окръга или на лозарския район, дори и ако виното произхожда при 75 % от грозде, добито във въпросния щат или в един единствен окръг, чието име носи, при условие, че виното произхожда изцяло от грозде, добито на територията на Съединените американски щати.

Въпреки това, разпоредбите на първата алинея се прилагат само до влизането в сила на споразумението в резултат на преговорите със Съединените американски щати с цел сключването на споразумение относно търговията с вина и преди всичко относно енологичните практики, както и относно защитата на географските означения и най-късно до 31 декември 2003 г.

Член 37

Други указания, които могат да фигурират върху етикетите на вносните вина с географско указание

1. В изпълнение на приложение VII, буква Б, точка 2 от Регламент (ЕО) № 1493/1999/ЕО, етикетите на вината с произход от трети страни (с изключение на пенливите вина и на пенливо-газираните вина, но включително вината от презряло грозде) и частично ферментиралата гроздова мъст, предназначени за пряка консумация от човека, приготвени в трети страни и които носят определено географско указание в съответствие с член 36, могат да бъдат допълнени със следното:

- а) годината на реколтата; това обозначение се използва при уговорката, че условията за използване са регламентирани от заинтересованата трета страна както и когато по-малко от 85 % от гроздето, използвано на приготвянето на виното е било добито по време на въпросната година, след приспадане на количествата продукти, използвани за евентуалното подслаждане на виното;
- б) наименованието на един или няколко винени сорта. Въпросните сортове могат да бъдат използвани при положение, че:
 - і) условията за използването им са регламентирани в заинтересованата трета страна;

- ii) наименованията на сортовете и синонимите на сортовете съответстват на разпоредбите на член 20, параграф 3, букви а), б) и в) от Регламент (ЕО) № 1227/2000 на Комисията²³, и
- iii) условията съгласно член 19, параграф 1, букви в), г), д) и е) от настоящия регламент са изпълнени. Разпоредбите на член 19, параграф 2 се прилагат след съответните изменения;
- в) подробности относно спечелените награди, медали или конкурси. Разпоредбите на член 21 се прилагат, след съответните изменения;
- г) указанията, отнасящи се до начина на получаване или технологията на приготвяне на продукта, при уговорката, че условията за използването им са регламентирани от заинтересованата трета страна;
- д) що се отнася до вината от трети страни и частично ферментиралата гроздова мъст, предназначени за пряка консумация от човека, традиционните наименования, различни от тези, представени в приложение III, в съответствие със законодателството на заинтересованата трета страна, и допълнителните традиционни наименования, представени в приложение III, при положение, че условията за използването им са регламентирани от заинтересованата трета страна и са в съответствие с разпоредбите на членове 23 и 24;
- е) наименованието на дадено предприятие при положение, че условията за използването му са регламентирани от заинтересованата трета страна. Разпоредбите на член 25, параграф 1 се прилагат, след съответните изменения;
- ж) обозначение относно бутилирането на продукта:
 - i) бутилиране или лозарското предприятие, или от сдружение на винопроизводители, или в предприятие, разположено в района на производство;
 - ii) или в района на производство, при условие че бутилирането е било извършено във въпросния район на производство или в предприятия, разположени в непосредствена близост до този район.

2. Указанията съгласно параграф 1, букви а) и б) могат да бъдат използвани едновременно, когато след приспадане на количествата продукти, използвани за евентуално подсладжане, най-малко 85 % от продуктите, за които се отнасят тези разпоредби, са произведени на основата на смеси, произхождащи от винения сорт и от годината на реколтата, фигуриращи в указанието на въпросния продукт.

3. Чрез дерогация от параграф 1, буква б) се допуска вината, внесени от Съединените американски щати да носят наименованието на даден винен сорт, дори и ако въпросното вино произхожда само от 75 % от грозде от сорта, чието име носи, при условие, че този сорт е определящ за характера на виното.

²³ ОВ L 143, 16.6.2000 г., стр. 1.

Въпреки това тази дерогация се прилага само до влизането в сила на споразумението произтичащо от преговорите със Съединените американски щати целящи сключването на споразумение относно търговията с вината и отнасящо се по-специално за енологичните практики, както и за защитата на географските означения, и най-късно до 31 декември 2003 г.

ДЯЛ VI

ПРАВИЛА, ПРИЛОЖИМИ ЗА ЛИКЬОРНИТЕ ВИНА, ЗА ИСКРЯЩИТЕ ВИНА И ЗА ИСКРЯЩО ГАЗИРАНИТЕ ВИНА

Член 38

Задължителни указания

1. В изпълнение на приложение VII, буква А, точка 4 от Регламент (ЕО) № 1493/1999, етикетът на ликьорните вина, на искрящите вина и на искрящо-газираните вина, трябва да съдържа освен задължителните указания съгласно буква А, точка 1 от това приложение:

- а) наименованието или търговското наименование както и местната административна единица и държавата-членка на бутилиращото предприятие или, за съдовете с номинален обем над 60 литра, името на изпращача. В случая на искрящите вина, наименованието на бутилиращото предприятие може да бъде заменено с това на предприятието, приготвило виното;
- б) за вносните вина, наименованието на вносителя, или когато бутилирането е извършено в Общността – наименованието на бутилиращото предприятие.

Що се отнася до указанията съгласно първата алинея, разпоредбите на член 15 се прилагат след съответните изменения за продуктите приготвени в Общността, а разпоредбите на член 34, параграф 1, буква а) се прилагат след съответните изменения за продуктите, приготвени в трети страни.

2. Наименованието „искрящо-газирано вино” съгласно приложение VII, буква А, точка 2, буква ж) от Регламент (ЕО) № 1493/1999 фигурира върху етикета, съдържащ задължителните указания, наложени от въпросното приложение. То се допълва от текста, изписан с букви от същия вид и със същата големина „получено чрез добавяне на въглероден анхидрид”, при условие, че езикът, използван за този текст ясно указва, че въглеродният анхидрид е добавен.

Тези указания се изписват на същия ред, или на реда, непосредствено под който фигурира търговското наименование.

3. В изпълнение на приложение VII, буква А, точка 4 от Регламент (ЕО) № 1493/1999, ликьорните вина и искрящите вина, произведени в Общността могат да бъдат означени и с географско указание. В този случай търговското наименование се състои от:

- а) наименованието „ликьорно вино” или „искрящо вино”;
- б) наименованието на географската единица;

- в) специфично традиционно наименование. Когато в такова наименование е представено търговското наименование на продукта, повтарянето му не е задължително.

Държавите-членки изготвят специфичните традиционни наименования, които трябва да бъдат използвани за вината, произведени на техните територии.

Член 51 от Регламент (ЕО) № 1493/1999, член 28 от настоящия регламент и разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1493/1999 и тези на настоящия регламент, визиращи защитата на наименованията на трапезните вина с географско указание, се прилагат, след съответните изменения, за ликьорните вина с географско указание и за искрящите вина с географско указание.

4. Държавите-членки уведомяват Комисията за мерките, които са взели в приложение на параграф 3. Комисията осигурява с всички подходящи средства огласяването на тези мерки.

5. Разпоредбите на настоящия член не се прилагат за качествените ликьорни вина от определен район и за качествените искрящи вина от определен район, за които се прилага дял III.

Член 39

Факултативни указания

1. В изпълнение на приложение VII, буква Б, точка 2 от Регламент (ЕО) № 1493/1999, етикетът на ликьорните вина, на искрящите вина и на искрящо-газираните вина с произход от Общността, може да бъде допълнен със следното:

- а) името, адреса и занятието на едно или няколко от лицата, участвали в търговията с продукта. Разпоредбите на член 15 от настоящия регламент се прилагат след съответните изменения;
- б) вида продукт, в съответствие правилата на държавата-членка производителка;
- в) специфичен цвят, в съответствие с правилата на държавата-членка производителка. Разпоредбите на член 17 се прилагат след съответните изменения.

2. В изпълнение на приложение VII, буква Б, точка 2 от Регламент (ЕО) № 1493/1999, етикетът на ликьорните вина с географско указание и на искрящите вина с указание географско указание с произход от Общността, може да бъде допълнен със следното:

- а) годината на реколтата. Разпоредбите на членове 18 и 20 от настоящия регламент се прилагат след съответните изменения;
- б) наименованието на един или няколко винени сорта. Разпоредбите на членове 19 и 20 се прилагат след съответните изменения;
- в) подробности относно спечелените награди, медали и конкурси. Разпоредбите на член 21 се прилагат след съответните изменения;

- г) указанията, отнасящи се за начина на получаване или технологията на приготвяне на продукта. Разпоредбите на член 22 се прилагат след съответните изменения;
- д) допълнителните традиционни наименования. Разпоредбите на членове 23 и 24 се прилагат след съответните изменения;
- е) наименованието на дадено предприятие. Разпоредбите на член 25 се прилагат след съответните изменения;
- ж) информация, че продуктът е бутилиран в лозарското предприятие, или от сдружение на винопроизводители, или в предприятие, разположено в района на производство. Разпоредбите на член 26 се прилагат след съответните изменения.

3. Параграф 1, с изключение на буква б) и параграф 2 не се прилагат за качествените ликьорни вина от определен район и за качествените искрящи вина от определен район, за които се прилага дял IV.

Член 40

Условия за използване на наименованията „ликьорно вино”, „искрящо вино” и „искрящо-газирано вино” за вина от трети страни

Чрез дерогация от приложение VII, буква В, точка 3 от Регламент (ЕО) № 1493/1999, вината, произхождащи от трети страни, могат да носят наименованията „ликьорно вино”, „искрящо вино” и „искрящо-газирано вино”, когато продуктите отговарят на условията съгласно букви г), ж) и з) съответно от приложение XI към Регламент (ЕО) № 883/2001 на Комисията²⁴.

ДЯЛ VII

ПРАВИЛА, ПРИЛОЖИМИ ЗА ПЕНЛИВИТЕ ВИНА И ЗА ПЕНЛИВО-ГАЗИРАНИТЕ ВИНА

Член 41

Пенливо-газиранни вина

Наименованието „пенливо-газирано вино”, визирано в приложение VIII, буква Г, точка 2, буква е) от Регламент (ЕО) № 1493/1999, фигурира върху етикета, който съдържа задължителните указания наложени от това приложение. То се допълва от текста, изписан с букви от същия вид и със същата големина „получено чрез добавяне на въглероден анхидрид”, при условие, че езикът, използван за този текст ясно указва, че въглеродният анхидрид е добавен.

Тези указания се изписват на същия ред, или на реда, непосредствено под който фигурира търговското наименование.

Член 42

Определение за „продавач”

²⁴ ОВ L 128, 10.5.2001 г., стр. 1.

1. За продавач, посочен в приложение VIII, буква Б, точка 2, второ тире от Регламент (ЕО) № 1493/1999/ЕО, се счита всяко физическо или юридическо лице, което не е обхванато от определението за винопроизводител и притежава на собствено име пенливи вина или пенливо-газирани вина с цел въвеждането им в обращение за консумация. Същото се отнася и за сдружения на физическите или юридическите лица.

2. Разпоредбите на член 15, параграф 1, алинея първа се прилагат след съответните изменения за указанията съгласно приложение VIII, буква Б, точка 2 от Регламент (ЕО) № 1493/1999.

Член 43

Указание за географска единица, различна от определен район

Наименованията на географски единици (различни от определен район), по-малки от държава-членка, които могат да бъдат използвани върху етикетите на едно качествено пенливо вино с произход от Общността в съответствие с приложение VIII, буква Д, точка 1, второ тире към Регламент (ЕО) № 1493/1999, фигурират в списъка, представен в приложение VII от настоящия регламент.

Член 44

Пенливи вина с произход от трета страна

Пенливите вина с произход от трета страна съгласно приложение VIII, буква Д, точка 1 трето тире от Регламент (ЕО) № 1493/1999 са изброени в приложение VIII към настоящия регламент.

Член 45

Допълнителни разпоредби

1. Разпоредбите на членове 23 и 24 се прилагат след съответните изменения за пенливите вина.

2. Разпоредбите на член 29, параграф 2, на член 30, и на член 31, параграф 4, се прилагат за качествените пенливи вина от определен район.

В изпълнение на приложение VII, буква Д, точка 12, буква а), второ тире от Регламент (ЕО) № 1493/1999, разпоредбите на член 22 се прилагат след съответните изменения за качествените пенливи вина от определен район.

3. Разпоредбите на дялове III и IV, с изключение на тези съгласно параграфи 1 и 2 не се прилагат за качествените пенливи вина от определен район.

Член 46

Винените сортове „Пино”

Когато се касае за качествени пенливи вина от определен район или за качествени пенливи вина, наименованията на използваните винени сортове могат да бъдат представени за допълване на наименованието на продукта „Pinot blanc” („Бяло

Пино”), „Pinot noir”(„Черно Пино”) или „Pinot gris”(„Сиво Пино”), както и еквивалентните наименования на останалите езици от Общността, които могат да бъдат заменени със синонима „Пино”.

ДЯЛ VIII

ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 47

Преходни разпоредби

1. Продуктите съгласно настоящия регламент, означени и представени в съответствие с действащите разпоредби в момента на тяхната продажба и чието описание и представяне не съответстват на въпросните разпоредби вследствие влизането в сила на настоящия регламент могат да бъдат държани на склад с цел продажба, пускани в обращение и изнасяни до изчерпване на наличните запаси.

Етикетите и предварителния амбалаж, носещи указания, отпечатани в съответствие с разпоредбите в тази област, действащи в момента на тяхната продажба и които вече не съответстват на въпросните разпоредби вследствие влизането в сила на настоящия регламент, могат да бъдат използвани до 1 август 2003 г.

2. Чрез дерогация от някои разпоредби на Регламент (ЕО) № 1493/1999, до 31 декември 2002 г. остават в приложение единствено следните разпоредби:

- а) член 15, параграфи 2 и 7 от Регламент (ЕИО) № 823/87 на Съвета²⁵;
- б) Регламент (ЕИО) № 2392/89 на Съвета²⁶
- в) член 2 от Регламент (ЕИО) № 3895/91 на Съвета²⁷;
- г) членове 8, 9 и 11 от Регламент (ЕИО) № 2333/92 на Съвета²⁸;
- д) член 72 от Регламент (ЕИО) № 822/87 на Съвета²⁹.

Член 48

Отмяна

1. Регламенти (ЕИО) № 3201/90, (ЕИО) № 3901/91 и (ЕО) № 554/95 се отменят.

2. Регламенти (ЕО) № 881/98 и (ЕИО) № 1608/2000 се отменят.

Член 49

Влизане в сила

²⁵ ОВ L 84, 27.3.1987 г., стр. 59.

²⁶ ОВ L 232, 9.8.1989 г., стр. 13.

²⁷ ОВ L 368, 31.12.1991 г., стр. 1.

²⁸ ОВ L 231, 13.8.1992 г., стр. 9.

²⁹ ОВ L 84, 27.3.1987 г., стр. 1.

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Прилага се от 1 януари 2003 г. с изключение на член 19, параграф 3, на член 47, параграф 2 и на член 48, параграф 2, които се прилагат от датата на влизане в сила на настоящия регламент.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и е пряко приложим във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 29 април 2002 година.

За Комисията:

Franz FISCHLER

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Защитено използване на някои видове бутилки съгласно в член 9, параграф 1

1. Елзаска бутилка (Flûte d'Alsace)

- а) вид: стъклена бутилка съставена от право тяло, цилиндрично на вид, с източен профил на гърлото и чиито съотношения са приблизително:

обща височина/диаметър в основата = 5: 1;

височина на цилиндричната част = обща височина/3;

- б) що се отнася до вината, произхождащи от грозде добито на територията на Франция, бутилките от този вид са запазени за следните качествени вина от определен район:

- „Alsace” или ÷ „vin d'Alsace”; „Alsace Grand Cru”,
- „Crépy,
- „Château-Grillet”,
- „Côtes de Provence”, червено или розе,
- „Cassis”,
- „Jurançon”, „Jurançon sec”,
- „Béarn”, „Béarn-Bellocq”, розе,
- „Tavel”, розе.

Що се отнася до този вид бутилки, ограничението на използването им се прилага единствено за вината, произхождащи от грозде, добито на територията на Франция.

2. Бутилки тип „Bocksbeutel” или „Cantil”:

- а) вид: стъклена бутилка с късо гърло, заоблена и закръглена, но плоска долна част, чиято основа както и напречен разрез в най-широката част на тялото са елипсовидни.

Съотношението голяма ос/малка ос на напречния елипсовиден разрез = приблизително 2: 1.

Съотношението височина на издутата част/цилиндрично гърло на бутилката = приблизително 2,5: 1;

- б) вина, за които е запазен този тип бутилка:

- і) немски качествени вина от определен район:

- Franken,
 - Baden,
 - от районите на Taubertal и Schuepfergrund,
 - от районите на общите части на Neuweier, Steinbach, Umweg и Varnhalt;
- ii) италиански качествени вина от определен район:
- Santa Maddalena (St. Magdalener),
 - Valle Isarco (Eisacktaler), приготвено на основата на винените сортове Силванер (Sylvaner) и Мюлер-Турго (Mueller-Thurgau),
 - Terlaner, приготвено на основата на винените сортове Бяло Пино (Pinot bianco),
 - Bozner Leiten,
 - Alto Adige (Südtiroler), приготвено на основата на винените сортове Ризлинг (Riesling), Мюлер-Турго (Mueller-Thurgau), Черно Пино (Pinot nero), жълт Мускат (Moscato giallo), Силванер (Sylvaner), Лагрин (Lagrein), Бяло Пино (Pinot bianco) (Weissburgunder) и червен Мускат (Moscato rosa) (Rosenmuskateller)
 - Greco di Bianco,
 - Trentino, приготвено на основата на винения сорт Мускат (Moscato).;
- iii) гръцки вина:
- Agioritiko,
 - Rombola Kephalonias,
 - вино с произход от остров Кефалония,
 - вино с произход от остров Парос,
 - вино с произход Пелопонес;
- iv) португалски вина:
- вина розе и единствено за останалите качествени вина от определен район и „vinho regional”, за които е доказано, че преди тяхната класификация като качествени вина от определен район са били вече представяне по лоялен и традиционен начин в бутилки от типа „cantil”.

1. Бутилка тип Clavelin:

- а) вид: стъклена бутилка с късо гърло, със съдържание от 0,62 литра, съставена от цилиндрично тяло с широки рамене с вид на къса бутилка и чиито съотношения са приблизително:

обща височина/диаметър в основата = 2,75

височина на цилиндричната част = обща височина/2;

- б) вина, за които е запазен този тип бутилка:

- Côte du Jura,
- Arbois,
- L'Etoile,
- Château Chalon.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Списък на лозовите сортове или на техните синоними, които включват географско указание ⁽¹⁾ и които могат да фигурират върху етикетите на вината в съответствие с член 19, параграф 2.

Наименование на сорта или на неговите синоними	Държави, които могат да използват наименованието на сорта или някой от неговите синоними ⁽²⁾
Agiorgitiko	Гърция
Aglianico	Италия, Гърция
Aglianicone	Италия, Гърция
Alicante Bouschet	Гърция, Италия Португалия, Алжир, Тунис, САЩ
Alicante Branco	Португалия
Alicante Henri Bouschet	Франция
Alicante	Италия
Alikant Buse	Федеративна република Югославия
Auxerrois	Австралия, Канада, Швейцария, Белгия, Германия, Франция, Люксембург, Нидерландия, Обединено кралство
Banatski rizling	Федеративна република Югославия
Barbera Bianca	Италия
Barbera	Аржентина, Австралия, Хърватия, Мексико, Словения, Уругвай, САЩ, Гърция, Италия
Barbera Sarda	Италия
Beli burgundec, Weißburgunder, Weißer Burgunder	Словения
Blauburgunder	Канада, Чили, Италия
Blauer Burgunder, Blauer Spätburgunder, Blauburgunder,	Австрия
Blauer Frühburgunder, Frühburgunder	Германия
Blauer Limberger	Германия
Blauer Spätburgunder, Spätburgunder	Германия
Blauer Spätburgunder	Словения
Bonarda	Италия
Borba	Испания
Bosco	Италия
Bragão	Португалия
Burgundac beli, Weisse Burgunder	Федеративна република Югославия
Burgundac Crni	Хърватия

Burgundac crni, Blauer Burgunder, Spätburgunder	Федеративна република Югославия
Burgundac sivi	Федеративна република Югославия
Burgundac sivi	Хърватия

Наименование на сорта или на неговите синоними	Държави, които могат да използват наименованието на сорта или някой от неговите синоними ⁽²⁾
Burgundec bel	Бивша Югославска република Македония
Burgundec crn, Blauburgunder, Blauer Spätburgunder, Spätburgunder	Бивша югославска република Македония
Burgundec siv	Бивша югославска република Македония
Calabrese, Nero d'Avola	Италия
Campanário	Португалия
Canari	Аржентина
Carignan Blanc	Франция
Carignan	Аржентина, Хърватия, Израел, Мароко, Нова Зеландия, Тунис, Кипър, Гърция, Франция, Португалия
Carignane	Австралия, Мексико, Турция, САЩ
Carignano	Италия
Chardonnay, Pinot Chardonnay	Аржентина, Австралия, България, Канада, Швейцария, Чили, Чешка република, Хърватия, Унгария, Индия, Израел, Молдова, Мексико, Нова Зеландия, Румъния, Русия, Сан Марино, Словакия, Словения, Тунис, Бивша югославска република Македония, САЩ, Уругвай, Федеративна република Югославия, Южна Африка, Зимбабве, Германия, Франция, Гърция, Италия, Люксембург, Нидерландия, Обединено кралство, Испания, Португалия, Австрия, Белгия
Chardonnay Musqué	Канада
Chelva	Испания
Corinto Nero	Италия
Cserszegi fűszeres	Унгария
Dornfelder	Канада, Германия, Нидерландия, Обединено кралство, Белгия
Durasa	Италия
Early Burgundy	САЩ
Findling	Германия, Обединено кралство
Frühburgunder	Нидерландия
Graciosa	Португалия
Grauburgunder	Унгария
Grauer Burgunder, Grauburgunder	България, Канада, Румъния, Германия, Австрия
GrossBurgunder	Румъния
Ioana	САЩ
Izsáki	Унгария

Kanzler	Германия, Обединено кралство
Kardinal	България

Наименование на сорта или на неговите синоними	Държави, които могат да използват наименованието на сорта или някой от неговите синоними ⁽²⁾
Kisburgundi kék	Унгария
Korinthiaki	Гърция
Leira	Португалия
Limberger	Нова Зеландия, Белгия
Limnio	Гърция
Maceratino	Италия
Monemvasia	Гърция
Montepulciano	Италия
Moslavac, Mozler	Бивша югославска република Македония
Mosler	Словения
Mouratón	Испания
Müller-Thurgau	Австрия, Германия, Люксембург, Нидерландия, Италия, Белгия, Гърция, Франция, Португалия, Обединено кралство, Австралия, България, САЩ, Нова Зеландия, Русия
Nagyburgundi, Burgundi	Унгария
Olivella Nera	Италия
Orange Muscat	Австралия, САЩ
Pau Ferro	Португалия
Pinella	Италия
Portoghese	Италия
Pozsonyi, Pozsonyi Fehér	Унгария
Raboso	Италия
Rheinriesling	България, Австрия
Riminèse	Франция
Santareno	Португалия
Schönburger	Канада, Нова Зеландия, Германия, Белгия, Обединено кралство, Нидерландия
Sciaccarello	Франция
Spätburgunder	България, Канада, Чили, Унгария, Молдова, Румъния, Словения, Италия, Нидерландия, Обединено кралство
Štajerska Belina	Хърватия, Словения
Subirat	Испания
Terrantez do Pico	Португалия
Tintilla de Rota	Испания

Tinto basto	Испания
-------------	---------

Наименование на сорта или на неговите синоними	Държави, които могат да използват наименованието на сорта или някой от неговите синоними ⁽²⁾
Tinto de Pegées	Португалия
Tocai Friulano, Tocai Italico (3)	Италия
Tokay Pinot gris (4)	Франция
Torrontès riojano	Аржентина
Traminer aromatico, Gewürztraminer	Германия, Австрия, Испания, Франция, Италия, Гърция, Португалия, Люксембург, Нидерландия
Trebbiano	Австралия, Канада, Хърватия, Уругвай, САЩ
Trebbiano Giallo, Trebbiano	Италия
Trigueira	Португалия
Verdea	Италия
Verdeca	Италия
Verdejo	Испания
Verdelho	Австралия, Нова Зеландия, САЩ, Португалия
Verdelho Roxo	Португалия
Verdelho Tinto	Португалия
Verdello	Италия
Verdese	Италия
Weißburgunder	Канада, Унгария, Южна Африка, Чили, Италия, Германия, Австрия, Обединено кралство
Weißer Burgunder	Германия, Австрия, Чили, Швейцария

(1) Тези винени сортове или синоними отговарят частично или напълно, в превод или като прилагателни, на географските означения, използвани за описанието на дадено вино.

(2) За заинтересованите държави, дерогациите предвидени в настоящото приложение са разрешени единствено за вината, носещи географско указание, произведени в териториални единици, в които отглеждането на въпросните сортове е разрешено в момента на влизане в сила на настоящия регламент и в границите на условията, определени от държавите заинтересовани от приготвянето или представянето на тези вина.

(3) Наименованието „Tocai friulano” и неговият синоним „Tocai italico” могат да бъдат използвани през преходен период до 31 март 2007 г.

(4) Синонимът „Tokay Pinot gris” може да бъде използван изключително само за качествените вина от определен район с произход от френските департаменти Bas-Rhin и Haut-Rhin и единствено за преходен период до 31 март 2007 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Списък на традиционните наименования, посочени в член 24

Списък А

Традиционно наименование	Вина	Категория/ категории продукти	Език	Дата, вписана в приложение III (различна от датата на приемане на настоящия регламент)	Заинтересована трета страна
ГЕРМАНИЯ					
Специфични традиционни наименования съгласно член 29					
Qualitätswein	Всички	Качествено вино от определен район	Немски		
Qualitätswein garantieren Ursprungs/Q.g.U	Всички	Качествено вино от определен район	Немски		
Qualitätswein mit Prädikat/Q.b.A. m.Pr. или Prädikatswein	Всички	Качествено вино от определен район	Немски		
Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs/Q.g.U	Всички	Качествено пенливо вино от определен район	Немски		
Auslese	Всички	Качествено вино от определен район	Немски		
Beerenauslese	Всички	Качествено вино от определен район	Немски		
Eiswein	Всички	Качествено вино от определен район	Немски		
Kabinett	Всички	Качествено вино от определен район	Немски		
Spätlese	Всички	Качествено вино от определен район	Немски		
Trockenbeerenauslese	Всички	Качествено вино от определен район	Немски		
Термини предвидени в член 28					

Регионално вино	Всички	Трапезно вино с указание за географски произход			
Допълнителни традиционни наименования					
Badisch Rotgold	Всички	Качествено вино от определен район	Немски		
Klassik oder Classic	Всички	Качествено вино от определен район	Немски		
Ehrentrudis	Baden	Качествено вино от определен район	Немски		
Riesling-Hochgewächs	Всички	Качествено вино от определен район	Немски		
Schillerwein	Württemberg	Качествено вино от определен район	Немски		
Weißherbst	Всички	Качествено вино от определен район	Немски		
Winzersekt	Всички	Качествено пенливо вино от определен район	Немски		

Традиционно наименование	Вина	Категория/ категории продукти	Език	Дата вписана в приложение III (различна от датата на приемане на настоящия регламент)	Заинтересована трета страна
АВСТРИЯ Специфични традиционни наименования съгласно член 29					
Qualitätswein	Всички	Качествено вино от определен район	Немски		
Qualitätswein besonderer Reife и Leseart или Prädikatswein	Всички	Качествено вино от определен район	Немски		
Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer	Всички	Качествено вино от определен район	Немски		
Ausbruch или Ausbruchwein	Всички	Качествено вино от определен район	Немски		
Auslese или Auslesewein	Всички	Качествено вино от определен район	Немски		
Beerenauslese (wein)	Всички	Качествено вино от определен район	Немски		
Eiswein	Всички	Качествено вино от определен район	Немски		
Kabinett или Kabinettwein	Всички	Качествено вино от определен район	Немски		
Schilfwein	Всички	Качествено вино от определен район	Немски		
Spätlese или Spätlesewein	Всички	Качествено вино от определен район	Немски		
Strohwein	Всички	Качествено вино от определен район	Немски		
Trockenbeerenauslese	Всички	Качествено вино от определен район	Немски		
Термини предвидени в член 28					
Регионално вино	Всички	Трапезно вино с географско указание			
Допълнително традиционно					

наименование					
Ausstich	Всички	Качествено вино от определен район и трапезно вино с географско указание	Немски		
Auswahl	Всички	Качествено вино от определен район и трапезно вино с географско указание	Немски		
Bergwein	Всички	Качествено вино от определен район и трапезно вино с географско указание	Немски		

Традиционно наименование	Вина	Категория/ категории продукти	Език	Дата вписана в приложение III (различна от датата на приемане на настоящия регламент)	Заинтересована трета страна
Klassik или Classic	Всички	Качествено вино от определен район	Немски		
Erste Wahl	Всички	Качествено вино от определен район и трапезно вино с географско указание	Немски		
Hausmarke	Всички	Качествено вино от определен район и трапезно вино с географско указание	Немски		
Heuriger	Всички	Качествено вино от определен район и трапезно вино с географско указание	Немски		
Jubiläumswein	Всички	Качествено вино от определен район и трапезно вино с географско указание	Немски		
Sturm	Ал	Частично ферментирала гроздова мъст с географско указание	Немски		
SPAIN					
Специфични традиционни наименования съгласно член 29					
Denominación de origen (DO)	Всички	Качествено вино от определен район, качествено пенливо вино от определен район, качествено искрящо вино от определен район и качествено ликьорно вино от определен район	Испански		
Denominación	Всички	Качествено вино от	Испански		

de origen calificada (DOCa)		определен район, качествено пенливо вино от определен район, качествено искрящо вино от определен район и качествено ликьорно вино от определен район			
Vino dulce natural	Всички	Качествено ликьорно вино от определен район	Испански		
Vino generoso	(1)	Качествено ликьорно вино от определен район	Испански		
Vino generoso de licor	(2)	Качествено ликьорно вино от определен район	Испански		
Термини предвидени в член 28					
Vino de la Tierra	Всички	Трапезно вино с географско указание			

Традиционно наименование	Вина	Категория/ категории продукти	Език	Дата вписана в приложение III (различна от датата на приемане на настоящия регламент)	Заинтересова на трета страна
Допълнителни традиционни наименования					
Aloque	DO Valdepeñas	Качествено вино от определен район	Испански		
Añejo	Всички	Качествено вино от определен район трапезно вино с географско указание	Испански		
Clásico	DO Abona DO El Hierro DO Lanzarote DO La Palma DO Tacoronte-Acentejo DO Tarragona DO Valle de Güimar DO Valle de la Orotava DO Ycoden- Daute-Isora	Качествено вино от определен район	Испански		
Cream	DDOO Jerez-Xerès- Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Качествено ликьорно вино от определен район	Английски		
Criadera	DDOO Jerez-Xerès - Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Качествено ликьорно вино от определен район	Испански		
Criaderas y Soleras	DDOO Jerez-Xerès - Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Качествено ликьорно вино от определен район	Испански		
Crianza	Всички	Качествено вино от определен район	Испански		
Dorado	DO Rueda DO Málaga	Качествено ликьорно вино от определен район	Испански		

Gran Reserva	Всички качествени вина от определен район Cava	Качествено вино от определен район качествено пенливо вино от определен район	Испански Испански		
--------------	---	--	----------------------	--	--

Традиционно наименование	Вина	Категория/ категории продукти	Език	Дата вписана в приложение III (различна от датата на приемане на настоящия регламент)	Заинтересована трета страна
Noble	Всички	Качествено вино от определен район трапезно вино с географско указание	Испански		
Pajarete	DO Málaga	Качествено ликьорно вино от определен район	Испански		
P·lido	DO Condado de Huelva DO Rueda DO Málaga	Качествено ликьорно вино от определен район	Испански		
Primero de cosecha	DO Valencia	Качествено вино от определен район	Испански		
Rancio	Всички	Качествено ликьорно вино от определен район	Испански		
Raya	DO Montilla-Moriles	Качествено ликьорно вино от определен район	Испански		
Reserva	Всички	Качествено вино от определен район	Испански		
Sobremadre	DO vinos de Madrid	Качествено вино от определен район	Испански		
Solera	DDOO Jerez-Xerès - Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Качествено ликьорно вино от определен район	Испански		
Superior	Всички	Качествено вино от определен район	Испански		
Trasañejo	DO Málaga	Качествено ликьорно вино от определен район	Испански		
Vino Maestro	DO Málaga	Качествено ликьорно вино от определен район	Испански		
Vendimia inicial	DO Utiel-Requena	Качествено вино от определен район	Испански		
Viejo	Всички	Качествено вино от определен район и трапезно вино с географско указание	Испански		

Vino de tea	DO La Palma	Качествено вино от определен район	Испански		
-------------	-------------	---------------------------------------	----------	--	--

Традиционно наименование	Вина	Категория/ категории продукти	Език	Дата вписана в приложение III (различна от датата на приемане на настоящия регламент)	Заинтересована трета страна
ФРАНЦИЯ					
Специфични традиционни наименования съгласно член 29					
Appellation d'origine contrôlée (контролирано наименование за произход)	Всички	Качествено вино от определен район, качествено пенливо вино от определен район, качествено искрящо вино от определен район Качествено ликьорно вино от определен район	Френски		
Appellation contrôlée (контролирано наименование)	Всички	Качествено вино от определен район, качествено пенливо вино от определен район, качествено искрящо вино от определен район и качествено ликьорно вино от определен район			
Appellation d'origine Vin délimité de qualité supérieure (висококачеств ено вино вограничено количество)	Всички	Качествено вино от определен район, качествено пенливо вино от определен район, качествено искрящо вино от определен район и качествено ликьорно вино от определен район	Френски		
Vin doux naturel (сладко естествено)	АОС Banyuls, Banyuls Grand Cru, Мискет de Frontignan, Grand	Качествено ликьорно вино от определен район	Френски		

вино)	Roussillon, Maury, Мискет de Beaume de Venise, Мискет de Lunel, Мискет de Mireval, Мискет de Rivesaltes, Мискет de St Jean de Minervois, Rasteau, Rivesaltes				
Термини предвидени в член 28					
Регионално вино	Всички	Трапезно вино с географско указание	Френски		
Допълнителни традиционни наименования					
Ambré	Всички	Качествено ликьорно вино от определен район трапезно вино с географско указание	Френски		
Château	Всички	Качествено вино от определен район, качествено пенливо вино от определен район и качествено ликьорно вино от определен район	Френски		
Cinquième Cru classé	АОС Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Pessac-Leognan	Качествено вино от определен район	Френски		

Традиционно наименование	Вина	Категория/ категории продукти	Език	Дата вписана в приложени е III (различна от датата на приемане на настоящия регламент)	Заинтересована трета страна
Claret	АОС Bourgogne, АОС Bordeaux	Качествено вино от определен район	Френски		
Clos	Всички	Качествено вино от определен район	Френски		
Cru Artisan	АОС Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Lustrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe	Качествено вино от определен район	Френски		
Cru Bourgeois	АОС Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Lustrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe	Качествено вино от определен район	Френски		
Cru Classé	АОС Côtes de Provence, Graves, St Emilion, Grand Cru, Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Sauternes, Pessac Léognan, Barsac	Качествено вино от определен район	Френски		
Deuxième Cru classé	АОС Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Pessac-Leognan	Качествено вино от определен район	Френски		
Grand Cru	АОС Alsace, Banyuls, Bonnes Mares, Chablis, Chambertin, Chapelle Chambertin, Chambertin Clos-de-Bèze, Mazoyères или Charmes Chambertin, Latricières-Chambertin, Mazis Chambertin, Ruchottes Chambertin, Griottes-Chambertin, Champagne, Clos de la Roche, Clos Saint Denis, Clos de Tart, Clos de	Качествено вино от определен район	Френски		

	Vougeot, Clos des Lambray, Corton, Corton Charlemagne, Charlemagne, Echézeaux, Grand Echézeaux, La GrandsRue, Montrachet, Chevalier- Montrachet, B, tard- Montrachet, Bienvenues- B, tard- Montrachet, Criots- Bâtard-Montrachet, Musigny, Romanée St Vivant, Richebourg, Romanée-Conti, La Romanée, La Tâche, St Emilion				
--	---	--	--	--	--

Традиционно наименование	Вина	Категория/ категории продукти	Език	Дата вписана в приложение III (различна от датата на приемане на настоящия регламент)	Заинтересова на трета страна
Grand Cru classé	St Emilion Grand Cru	Качествено вино от определен район	Френски		
Hors d'âge	АОС Rivesaltes	Качествено ликьорно вино от определен район	Френски		
Premier Cru	АОС Aloxe Corton, Auxey Duresses, Beaune, Blagny, Chablis, Chambolle Musigny, Chassagne Montrachet, Champagne, Côtes de Brouilly, Fixin, Gevrey Chambertin, Givry, Ladoix, Maranges, Mercurey, Meursault, Monthélie, Montagny, Morey St Denis, Musigny, Nuits, Nuits-Saint-Georges, Pernand - Vergelesses, Pommard, Puligny-Montrachet, Rully, Santenay, Savigny-les-Beaune, St Aubin, Volnay, Vougeot, Vosne-Romanée	Качествено вино от определен район	Френски		
Premier Cru classé	АОС Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Pessac-Leognan	Качествено вино от определен район	Френски		
Premier Grand Cru classé	St Emilion Grand Cru	Качествено вино от определен район	Френски		
Primeur	Всички	Качествено вино от определен район и трапезно вино с географско указание	Френски		
Quatrième cru	АОС Haut-Médoc,	Качествено вино	Френски		

classé	Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Pessac-Leognan	от определен район			
Rancio	AOC Grand Roussillon, Rivesaltes, Banyuls, Banyuls grand cru, Maury, Clairette du Languedoc, Rasteau	Качествено ликьорно вино от определен район	Френски		
Schillerwein	AOC Alsace	Качествено вино от определен район	Немски		

Традиционно наименование	Вина	Категория/ категории продукти	Език	Дата вписана в приложение III (различна от датата на приемане на настоящия регламент)	Заинтересована трета страна
Sélection de grains nobles	АОС Alsace, Alsace Grand cru, Monbazillac, Graves supérieures, Bonnezeaux, Jurançon, Cérons, Quarts de Chaume, Sauternes, Loupiac, Côteaux du Layon, Barsac, Ste Croix du Mont, Côteaux de l'Aubance, Cadillac	Качествено вино от определен район	Френски		
Sur Lie	АОС Muscadet, Muscadet-Côteaux de la Loire, Muscadet ó Côtes de Grand lieu, Muscadet-Sèvres et Maine, AOVDQS Gros Plant du Pays Nantais, Трапезно вино с указание за географски произход Регионално вино d'Ос и Регионално вино от Sables du Golfe du Lion	Качествено вино от определен район и трапезно вино с географско указание	Френски		
Troisième cru classé	АОС Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Pessac-Leognan	Качествено вино от определен район	Френски		
Tuilé	АОС Rivesaltes	Качествено ликьорно вино от определен район	Френски		
Vendange tardive	АОС Alsace, Jurançon	Качествено вино от определен район	Френски		
Villages	АОС Anjou, Beaujolais, Côtes de Beaune, Côtes de Nuits, Côtes du Rhône, Côtes du Roussillon, Mâcon	Качествено вино от определен район	Френски		
Vin de paille	АОС Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Hermitage	Качествено вино от определен район	Френски		

ГЪРЦИЯ					
Специфични традиционни наименования съгласно член 29					
Όνομασία Προελεύσεως Ελεγχόμενης (ΟΠΕ) (Κонтролиранο наименование за произход)	Всички	Качествено вино от определен район	Гръцки		

Традиционно наименование	Вина	Категория/ категории продукти	Език	Дата вписана в приложение III (различна от датата на приемане на настоящия регламент)	Заинтересова на трета страна
Όνομασία Προελεύσεως Ανωτέρας Ποιότητας (ΟΡΑΡ) (качествено вино с наименование за произход)	Всички	Качествено вино от определен район	Гръцки		
Όίνος γλυκός φυσικός (сладко естествено вино)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Μισкет от Κεφαλονία), Μοσχάτος Πατρών (Μισкет от Πατρας), Μοσχάτος Ρίου- Πατρών (Μισкет Рион от Πατρας), Μοσχάτος Λήμνου (Μισкет от Λεμνος), Μοσχάτος Ρόδου (Μισкет от Ρодос), Μαυροδάφνη Πατρών (Μαυροδαфне от Πατρας), Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Μαυροδαфне от Κεφαλονία), Σάμος (Самос), Σητεία (Сития), Δαφνες (Дафнес), Σαντορίνη (Санторини)	Качествено ликьорно вино от определен район	Гръцки		
Όίνος φυσικός γλυκός (естествено сладко вино)	Жълти вина: Κεφαλληνίας (от Κεφαλονία), Δαφνες (от Дафнес), Λήμνου (от Λεμνος), Πατρών (от Πατρας), Ρίου- Πατρών (от Рион от Πατρας), Ρόδου (от Ρодос), Σάμος (от Самос), Σητεία (от	Качествено вино от определен район	Гръцки		

	Сития), Σαντορίνη (Санторини)				
Термини предвидени в член 28					
Όνομασία κατά παράδοση (Όνομασία κατά παράδοσι)	Всички	Трапезно вино с географско указание	Гръцки		
Τοπικός Οίνος (регионално вино)	Всички	Трапезно вино с географско указание	Гръцки		
Допълнителни традиционни наименования					
Αγρέπαιλη (Agrepailis)	Всички	Качествено вино от определен район и трапезно вино с географско указание	Гръцки		
Αμπέλι (Ampeli)	Всички	Качествено вино от определен район и трапезно вино с географско указание	Гръцки		
Αμπελώνας (ες) (Ampelonas ès)	Всички	Качествено вино от определен район и трапезно вино с географско указание	Гръцки		

Традиционно наименование	Вина	Категория/ категории продукти	Език	Дата вписана в приложение III (различна от датата на приемане на настоящия регламент)	Заинтересова на трета страна
Αρχοντικό, (Archontiko)	Всички	Качествено вино от определен район и трапезно вино с географско указание	Гръцки		
Κάβα ⁽³⁾ (Cava)	Всички	Трапезно вино с географско указание	Гръцки		
Από διαλεκτούς (Grand Cru)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Μискет от Кефалония), Μοσχάτος Πατρών (Μискет от Патрас), Μοσχάτος Ρίου- Πατρών (Μискет Рион от Патрас), Μοσχάτος Λήμνου (Μискет от Лемнос), Μοσχάτος Ρόδου (Μискет от Родос), Σάμος (Самос)	Качествено ликьорно вино от определен район	Гръцки		
Ειδικά Επιλεγμένος (Grande réserve)	Всички	Качествено вино от определен район и качествено ликьорно вино от определен район	Гръцки		
Καστρο (Kastro)	Всички	Качествено вино от определен район и трапезно вино с географско указание	Гръцки		
Κτήμα (Ktima)	Всички	Качествено вино от определен район и трапезно вино с географско указание	Гръцки		
Λιαστός(Liastos)	Всички	Качествено вино от определен район и трапезно вино с географско указание	Гръцки		
Μετόκι (Metochi)	Всички	Качествено вино от определен район и трапезно вино с географско указание	Гръцки		
Μοναστήρι	Всички	Качествено вино от	Гръцки		

(Monastiri)		определен район и трапезно вино с географско указание			
Νάμα (Nama)	Всички	Качествено вино от определен район и трапезно вино с географско указание	Гръцки		
Ορεινό κτήμα(Orino Ktima)	Всички	Качествено вино от определен район и трапезно вино с географско указание	Гръцки		
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)	Всички	Качествено вино от определен район и трапезно вино с географско указание	Гръцки		
Πύργος (Pyrgos)	Всички	Качествено вино от определен район и трапезно вино с географско указание	Гръцки		

Традиционно наименование	Вина	Категория/ категории продукти	Език	Дата вписана в приложение III (различна от датата на приемане на настоящия регламент)	Заинтересована трета страна
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Reserve)	Всички	Качествено вино от определен район и качествено ликьорно вино от определен район	Гръцки		
Παλαιούεις επιλεγμένος (Old reserve)	Всички	Качествено ликьорно вино от определен район	Гръцки		
Βερντέα (Verntea)	Zakynthos	Трапезно вино с географско указание	Гръцки		
ИТАЛИЯ					
Специфични традиционни наименования съгласно член 29					
Denominazione di Origine Controllata	Всички	Качествено вино от определен район, качествено пенливо вино от определен район, качествено искрящо вино от определен район, Качествено ликьорно вино от определен район и частично ферментирала гроздова мъст с географско указание	Италиански		
Denominazione di Origine Controllata e Garantita	Всички	Качествено вино от определен район, качествено пенливо вино от определен район, качествено искрящо вино от определен район, Качествено ликьорно вино от определен район и частично ферментирала гроздова	Италиански		

		мъст с географско указание			
Vino Dolce Naturale	Всички	Качествено вино от определен район и качествено ликьорно вино от определен район	Италиански		
Термини предвидени в член 28					
Indicazione geografica tipica (IGT)	Всички	Трапезно вино, Искрящи вина, Ликьорни вина, вина от презряло грозде и частично ферментирала гроздова мъст с географско указание	Италиански		
Регионално вино	Вина с географско указание от автономната провинция Bolzano	Трапезно вино, Искрящи вина, Ликьорни вина от презряло грозде и частично ферментирала гроздова мъст с географско указание	Немски		

Традиционно наименование	Вина	Категория/ категории продукти	Език	Дата вписана в приложение III (различна от датата на приемане на настоящия регламент)	Заинтересо вана трета страна
Регионално вино	Вина с географско указание от провинция Aosta	Трапезно вино, Искрящи вина, Ликьорни вина, Вина от презряло грозде и частично ферментирала гроздова мъст с географско указание	Френски		
Допълнителни традиционни наименования					
Alberata или vigneti ad alberata	DOC Aversa	Качествено вино от определен район и качествено пенливо вино от определен район	Италиански		
Ambra	DOC Marsala	Качествено ликьорно вино от определен район	Италиански		
Ambrato	DOC Malvasia delle Lipari DOC Vernaccia di Oristano	Качествено вино от определен район и качествено ликьорно вино от определен район	Италиански		
Annoso	DOC Controguerra	Качествено вино от определен район	Италиански		
Apianum	DOC Fiano di Avellino	Качествено вино от определен район	Латински		
Auslese	DOC Caldaro / Caldaro classico-Alto Adige	Качествено вино от определен район	Немски		
Barco Reale	DOC Barco Reale di Carmignano	Качествено вино от определен район	Италиански		
Buttafuoco	DOC Oltrepò Pavese	Качествено вино от определен район и качествено искрящо вино от определен район	Италиански		
Cacc'e mitte	DOC Cacc'e Mitte di Lucera	Качествено вино от определен район	Италиански		
Cagnina	DOC Cagnina di Romagna	Качествено вино от определен район	Италиански		

Cerasuolo	DOC Cerasuolo di Vittoria DOC Montepulciano d'Abruzzo	Качествено вино от определен район	Италиански		
Chiaretto	Всички	Качествено вино от определен район, качествено пенливо вино от определен район, качествено искрящо вино от определен район и трапезно вино с географско указание	Италиански		

Традиционно наименование	Вина	Категория/ категории продукти	Език	Дата вписана в приложение III (различна от датата на приемане на настоящия регламент)	Заинтересована трета страна
Ciaret	DOC Monferrato	Качествено вино от определен район	Италиански		
Château	DOC от района на Аоста	Качествено вино от определен район, Качествено ликьорно вино от определен район, качествено пенливо вино от определен район и Качествени искрящи вина от определен район	Френски		
Classico	Всички	Качествено вино от определен район, Качествено ликьорно вино от определен район и и Качествени искрящи вина от определен район	Италиански		
Dunkel	DOC Alto Adige DOC Trentino	Качествено вино от определен район	Немски		
Fine	DOC Marsala	Качествено ликьорно вино от определен район	Италиански		
Fior d'Arancio	DOC Colli Euganesi	Качествено вино от определен район, качествено пенливо вино от определен район и трапезно вино с географско указание	Италиански		
Falerio	DOC Falerio dei colli Ascolani	Качествено вино от определен район	Италиански		
Flétri	DOC Valle d'Aosta o VallÈe d'Aoste	Качествено вино от определен район	Италиански		
Garibaldi Dolce (или GD)	DOC Marsala	Качествено ликьорно вино от определен район	Италиански		
Italia Particolare	DOC Marsala	Качествено ликьорно	Италиански		

(или IP)		вино от определен район			
Klassisch или Klassisches Ursprungsgebiet	DOC Caldarò DOC Alto Adige (Santa Maddalena e Terlano)	Качествено вино от определен район	Немски		
Kretzer	DOC Alto Adige DOC Trentino DOC Teroldego Rotaliano	Качествено вино от определен район	Немски		

Традиционно наименование	Вина	Категория/ категории продукти	Език	Дата вписана в приложения е III (различна от датата на приемане на настоящия регламент)	Заинтересова на трета страна
Lacrima	DOC Lacrima di Morro d'Alba	Качествено вино от определен район	Италиански		
London Particular (или LP или Inghilterra)	DOC Marsala	Качествено ликьорно вино от определен район	Италиански		
Occhio di Pernice	DOC Bolgheri, Vin Santo Di Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Cortona, Elba, Montecarlo, Montereio di Massa Maritima, San Gimignano, Sant'Antimo, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano	Качествено вино от определен район	Италиански		
Oro	DOC Marsala	Качествено ликьорно вино от определен район	Италиански		
Pagadebit	DOC pagadebit di Romagna	Качествено вино от определен район и качествени искрящи вина от определен район	Италиански		
Passito	Всички	Качествено ликьорно вино от определен район, Качествено вино от определен район и трапезно вино с географско указание	Италиански		
Ramie	DOC Pinerolese	Качествено вино от определен район	Италиански		
Rebola	DOC Colli di Rimini	Качествено вино от определен район	Италиански		
Riserva	Всички	Качествено вино от	Италиански		

		определен район, качествено пенливо вино от определен район, качествено искрящо вино от определен район и качествено ликьорно вино от определен район			
Rubino	DOC Marsala DOC Rubino di Cantavenna DOC Teroldego Rotaliano	Качествено вино от определен район и качествено ликьорно вино от определен район	Италиански		
Sangue di Giuda	OC Oltrepò Pavese	Качествено вино от определен район и качествено искрящо вино от определен район	Италиански		
Scelto	Всички	Качествено вино от определен район	Италиански		
Spätlese	DOC и IGT de Bolzano	Качествено вино от определен район и трапезно вино с географско указание	Немски		

Традиционно наименование	Вина	Категория/ категории продукти	Език	Дата вписана в приложение III (различна от датата на приемане на настоящия регламент)	Заинтересована трета страна
Soleras	DOC Marsala	Качествено ликьорно вино от определен район	Италиански		
Stravecchio	DOC Marsala Качествено ликьорно вино от определен район	Италиански			
Strohwein	DOC и IGT de Bolzano	Качествено вино от определен район и трапезно вино с географско указание	Немски		
Superiore	Всички	Качествено вино от определен район, качествено пенливо вино от определен район, качествено искрящо вино от определен район и качествено ликьорно вино от определен район Италиански			
Superiore Old Marsala (или SOM)	DOC Marsala	Качествено ликьорно вино от определен район	Италиански		
Torchiato	DOC Colli di Conegliano	Качествено вино от определен район	Италиански		
Vecchio	DOC Rosso Barletta, Aglianico del Vulture, Marsala, Falerno del Massico	Качествено вино от определен район и качествено ликьорно вино от определен район	Италиански		
Vendemmia Tardiva	Всички	Качествено вино от определен район, Качествени искрящи вина от определен район и трапезно вино с географско указание	Италиански		
Verdolino	Всички	Качествено вино от определен район и	Италиански		

		трапезно вино с географско указание			
Vermiglio	DOC Colli Etruria	Качествено ликьорно вино от определен район	Италиански		
Vino Fiore	Всички	Качествено вино от определен район	Италиански		
Vino Novello или Novello	Всички	Качествено вино от определен район и трапезно вино с географско указание	Италиански		
Vivace	Всички	Качествено вино от определен район, Качествени искрящи вина от определен район и трапезно вино с географско указание	Италиански		
ЛЮКСЕМБУРГ					
Специфични традиционни наименования съгласно член 29					
Национална марка	Всички	Качествено вино от определен район и качествено пенливо вино от определен район	Френски		

Традиционно наименование	Вина	Категория/ категории продукти	Език	Дата вписана в приложение III (различна от датата на приемане на настоящия регламент)	Заинтересована трета страна
Appellation contrôlée	Всички	Качествено вино от определен район и качествено пенливо вино от определен район	Френски		
Appellation d'origine contrôlée	Всички	Качествено вино от определен район и качествено пенливо вино от определен район	Френски		
Термини предвидени в член 28					
Регионално вино	Всички	Трапезно вино с географско указание	Френски		
Допълнителни традиционни наименования					
Grand и premier cru	Всички	Качествено вино от определен район	Френски		
Premier cru	Всички	Качествено вино от определен район	Френски		
Vin classé	Всички	Качествено вино от определен район	Френски		
Château	Всички	Качествено вино от определен район и качествено пенливо вино от определен район	Френски		
ПОРТУГАЛИЯ					
Специфични традиционни наименования съгласно член 29					
Denominação de origem (DO)	Всички	Качествено вино от определен район, качествено пенливо вино от определен район, качествено искрящо вино от определен район и	Португалски		

		качествено ликьорно вино от определен район			
Denominação de origem controlada (DOC)	Всички	Качествено вино от определен район, качествено пенливо вино от определен район, качествено искрящо вино от определен район и качествено ликьорно вино от определен район	Португалски		
Indicação de proveniência regulamentada (IPR)	Всички	Качествено вино от определен район, качествено пенливо вино от определен район, качествено искрящо вино от определен район и качествено ликьорно вино от определен район	Португалски		
Vinho doce natural	Всички	Качествено ликьорно вино от определен район	Португалски		
Vinho generoso	DO Porto, Madeira, Moscatel de Setubal, Carcavelos	Качествено ликьорно вино от определен район	Португалски		

Традиционно наименование	Вина	Категория/ категории продукти	Език	Дата вписана в приложение III (различна от датата на приемане на настоящия регламент)	Заинтересована трета страна
Термини предвидени в член 28					
Vinho regional	Всички	Трапезно вино с географско указание	Португалски		
Допълнителни традиционни наименования					
Colheita Seleccionada	Всички	Качествено вино от определен район и трапезно вино с географско указание	Португалски		
Crusted/Crusting	DO Porto	Качествено ликьорно вино от определен район	Английски		
Escolha	Всички	Качествено вино от определен район и трапезно вино с географско указание	Португалски		
Escuro	DO Madeira	Качествено ликьорно вино от определен район	Португалски		
Fino	DO Porto DO Madeira	Качествено ликьорно вино от определен район	Португалски		
Garrafeira	Всички	Качествено вино от определен район и трапезно вино с географско указание Качествено ликьорно вино от определен район	Португалски		
Làgrima	DO Porto	Качествено ликьорно вино от определен район	Португалски		
Leve	Estremadura, Ribatejano DO Madeira, DO Porto	Трапезно вино с географско указание Качествено ликьорно вино от определен район	Португалски		
Nobre	DO Dão	Качествено вино от	Португалски		

		определен район			
Reserva	Всички	Качествено вино от определен район, качествено пенливо вино от определен район, Качествено ликьорно вино от определен район и трапезно вино с географско указание	Португалски		
Reserva velha (или grande reserva)	DO Madeira	качествено пенливо вино от определен район Качествено ликьорно вино от определен район	Португалски		

Традиционно наименование	Вина	Категория/ категории продукти	Език	Дата вписана в приложение III (различна от датата на приемане на настоящия регламент)	Заинтересована трета страна
Solera	DO Madeira	Качествено ликьорно вино от определен район	Португалски		
Super reserva	Всички	Качествено пенливо вино от определен район	Португалски		
Superior	Всички	Качествено вино от определен район, Качествено ликьорно вино от определен район и трапезно вино с географско указание	Португалски		

(1) Въпросните вина са качествените ликьорни вина от определен район съгласно приложение VI, Л, 8 към Регламент (ЕО) № 1493/1999.

(2) Въпросните вина са качествените ликьорни вина от определен район съгласно приложение VI, Л, 11 към Регламент (ЕО) № 1493/1999.

(3) Защитата на „Cava”, предвидена в настоящия регламент не променя защитата на географските указания приложими за качествените пенливи вина от определен район „Cava”.

Списък Б

Традиционно наименование	Вина	Категория/ категории продукти	Език	Дата вписана в приложение III (различна от датата на приемане на настоящия регламент)
Традиционно наименование	Вина	Категория/ категории продукти	Език	
ГЕРМАНИЯ				
Affentaler	Altschweier, Bühl, Eisental, Neusatz/ Bühl, Bühlertal, Neuweier/Baden- Baden	Качествено вино от определен район	Немски	
Hock	Rhein, Ahr, Hessische Bergstraße, Mittelrhein, Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau	Трапезно вино с географско указание качествено вино от определен район	Немски	

Liebfrau(en)milch	Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau	Качествено вино от определен район	Немски	
Moseltaler	Mosel-Saar-Ruwer	Качествено вино от определен район	Немски	
АВСТРИЯ				
Schilcher	Steiermark	Качествено вино от определен район и трапезно вино с географско указание	Немски	
ИСПАНИЯ				
Amontillado	DDOO Jerez-Xérès- Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles	Качествено ликьорно вино от определен район	Испански	

Традиционно наименование	Вина	Категория/ категории продукти	Език	Дата вписана в приложение III (различна от датата на приемане на настоящия регламент)
Chacoli/Тхакolina	DO Chacoli de Bizkaia DO Chacoli de Getaria DO Chacoli de Alava	Качествено вино от определен район	Испански	
Fino	DO Montilla Moriles DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda	Качествено ликьорно вино от определен район	Испански	
Fondillon	DO Alicante	Качествено вино от определен район	Испански	
Làgrima	DO Màlaga	Качествено ликьорно вино от определен район	Испански	
Oloroso	DO Màlaga DDOO Jerez-Xérès - Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla-Moriles	Качествено ликьорно вино от определен район	Испански	
Palo Cortado	DDOO Jerez- Xérès - Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla- Moriles	Качествено ликьорно вино от определен район	Испански	
Франция				
Claret	AOC Bordeaux	Качествено вино от определен район	Френски	
Edelzwicker	AOC Alsace	Качествено вино от определен район	Немски	
Passe-tout-grains	AOC Bourgogne	Качествено вино от определен район	Френски	
Vin jaune	AOC du Jura (Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Château- Châlon)	Качествено вино от определен район	Френски	
GREECE				
Vinsanto	OPAP Santorini	Качествено ликьорно вино от определен район и качествено вино от определен район	Гръцки (1)	
Νυχτέρι	OPAP Santorini	Качествено вино от определен район	Гръцки	
ИТАЛИЯ				
Amarone	DOC Valpolicella	Качествено вино от определен район	Италиански	

Традиционно наименование	Вина	Категория/ категории продукти	Език	Дата вписана в приложение III (различна от датата на приемане на настоящия регламент)
Cannellino	DOC Frascati	Качествено вино от определен район	Италиански	
Brunello	DOC Brunello de Montalcino	Качествено вино от определен район	Италиански	
Est !Est ! !Est !!!	DOC Est !Est ! !Est !!! di Montefiascone	Качествено вино от определен район и качествено пенливо вино от определен район	Латински	
Falerno	DOC Falerno del Massico	Качествено вино от определен район	Италиански	
Governo all'uso toscano	DOCG Chianti и Chianti Classico IGT Colli della Toscana Centrale	Качествено вино от определен район трапезно вино с географско указание	Италиански	
Gutturnio	DOC Colli Piacentini	Качествено вино от определен район и качествено искрящо вино от определен район	Италиански	
Lacryma Christi	DOC Vesuvio	Качествено вино от определен район и качествено ликьорно вино от определен район	Италиански	
Lambiccato	DOC Castel San Lorenzo	Качествено вино от определен район	Италиански	
Morellino	DOC Morellino di Scansano	Качествено вино от определен район	Италиански	
Recioto	DOC Valpolicella DOC Gambellara DOCG Recioto di Soave	Качествено вино от определен район качествено пенливо вино от определен район	Италиански	
Sciacchetrà (или Sciac-trà)	DOC Cinque Terre DOC Riviera Ligure di Ponente	Качествено вино от определен район	Италиански	
Sforzato, Sfurzat	DO Valtellina	Качествено вино от определен район	Италиански	
Torcolato	DOC Breganze	Качествено вино от определен район	Италиански	
Vergine	DOC Marsala DOC Val di Chiana	Качествено вино от определен район и качествено ликьорно вино от определен район	Италиански	

Традиционно наименование	Вина	Категория/ категории продукти	Език	Дата вписана в приложение III (различна от датата на приемане на настоящия регламент)
Vino Nobile	Vino Nobile di Montepulciano	Качествено вино от определен район	Италиански	
Vin santo, Vino Santo или Vinsanto	DOC и DOCG Bianco dell'Empolese, Bianco della Valdinevole, Bianco Pisano di San Torpé, Bolgheri, Candia dei Colli Apuani, Capalbio, Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Colli del Trasimeno, Colli erugini, Colli Piacentini, Cortona, Elba, Gambellera, Montecarlo, Montereio di Massa Maritima, Montescudaio, Offida, Orcia, Pomino, San Gimignano, San'Antimo, Val d'Arbia, Val di Chiana, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano, Trentino	Качествено вино от определен район	Италиански	
ПОРТУГАЛИЯ				
Canteiro	DO Madeira	Качествено ликьорно вино от определен район	Португалски	
Frasqueira	DO Madeira	Качествено ликьорно вино от определен район	Португалски	
Ruby	DO Porto	Качествено ликьорно вино от определен район	Английски	
Tawny	DO Porto	Качествено ликьорно вино от определен район	Английски	
Порто допълнено или не с Late Bottle (LBV) или с Character	DO Porto	Качествено ликьорно вино от определен район	Английски	
<i>(1) Наименованието „vinsanto” е запазено с латински букви.</i>				

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Обозначения, които служат изключително за идентифициране на дадено вино като произхождащо изцяло от трета страна, съгласно член 36, параграф 1

(...)

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Списък на държавите, нечленуващи в Световната търговска организация, съгласно член 36, параграф 2

1. Алжир
2. Бивша югославска република Македония
3. Русия
4. Сан Марино
5. Украйна
6. Федеративна република Югославия

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Списък на географските означения омоними и на практическите условия за използването им, съгласно член 36, параграф 3

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

Списък, визиран в член 43, на имената на географските единици, които могат да бъдат използвани върху етикета на качествените пенливи вина с произход от Общността

1. За Германия

Rhein-Mosel:

а) Rhein;

б) Mosel;

Bavaria:

а) Main;

б) Lindau;

в) Bayerische Donau;

2. За Австрия:

Steiermark.

3. За Обединено кралство

а) Англия;

б) Уелс.

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

Списък, съгласно член 44, на пенливите вина с произход от трети страни, чиито определени условия за приготвяне са признати за равни на тези, определени за едно качествено пенливо вино, носещо наименованието на географска единица

1. Пенливи вина с произход от България, чието наименование върху етикета съдържа обозначението „висококачествено вино с географски произход” в съответствие с българските разпоредби.
2. Пенливи вина с произход от Унгария, когато официалният компетентен орган е записал върху документ V I 1, че въпросното пенливо вино съответства на унгарските разпоредби по отношение изходния материал използван за приготвянето му и по отношение условията за качество.
3. Пенливи вина с произход от Южна Африка, когато официалният компетентен орган е записал върху документ V I 1, че въпросното пенливо вино произхожда от изходни материали, които могат да бъдат окачествени като съответстващи на южноафриканските разпоредби, чрез обозначението „cultivar wine”, „vintage wine” или „superior wine”.
4. Пенливи вина с произход от Съединените американски щати, когато официалният компетентен орган или производител, акредитиран от официалния компетентен орган, е записал върху документ V I 1, че въпросното пенливо вино произхожда от изходни материали, които могат да бъдат окачествени като съответстващи на американските разпоредби, чрез обозначението „appellation of origin” със същото име като сорта, с изключение на сортовете от вида *Vitis labrusca* или с обозначението „vintage year”.
5. Пенливи вина с произход от териториите на бившия Съветски съюз, когато официалният компетентен орган е записал върху документ V I 1, че въпросното пенливо вино съответства на вътрешните разпоредби по отношение изходния материал използван за приготвянето му и по отношение условията за качество на готовия продукт.
6. Пенливи вина с произход от Румъния, когато официалният компетентен орган е записал върху документ V I 1, че въпросното пенливо вино съответства на румънските разпоредби относно изходния материал, използван за приготвянето му и относно условията за качество на готовия продукт.